

L'écolier romand

L'histoire de l'Ecolier romand semble avoir échappé à internet. A ce point de vue-là, rien à se mettre sous la dent.

Quand ce petit journal a-t-il commencé ?

On trouvera en annexe le no 8 d'avril 1925 de l'Ecolier Romand, Lectures illustrées. On parle de la 6^{ème} année. L'Ecolier Romand serait donc apparu sitôt après la première guerre mondiale, en 1919. Paraissait une fois par mois. L'administration était à Maupas, 1, Lausanne. On pouvait lire en page 113 : L'Ecolier Romand, Lectures illustrées pour la Jeunesse publiée par la fondation suisse Pro Juventure avec l'approbation des Sociétés pédagogiques Vaudoises et Neuchâteloise et l'Union des instituteurs et institutrices primaires genevois.

On le voit donc, ce petit journal est bien encadré !

Il le sera jusqu'au bout, bien que l'on ne puisse pas fixer une date de sa fin.

Notre collection commence en septembre 1953 pour s'achever en 1964. Il est possible que l'aventure se soit encore poursuivie quelques années.

Ce numéro de 1964 est toujours édité sous le regard des Editions Pro Juventute.

Que dire de l'Ecolier romand dernière période par rapport à celui du début ?

Il nous apparaît honnêtement que les premières éditions étaient plus soignées, avec bien entendu le graphisme den vigueur. On ne sait pourquoi au juste, mais l'époque que nous avons pu connaître, années cinquante, voit une certaine médiocrité de la présentation et un contenu relativement modeste en regard de ce qui aurait pu être fait. On propose certes de temps à autre des bricolages à faire, mais l'essentiel est dévolu à de courtes histoires sans grand intérêt, ou à un récit de plus longue haleine qui se poursuit sur plusieurs numéros.

On comprendra aisément qu'il ne paraîtra jamais la moindre bulle dans ce journal, le corps enseignant de l'époque étant traumatisé par le simple mot le bande dessinée, pour le cas bien entendu où cette désignation existait déjà. C'est véritablement un effroi que connaissent nos pauvres régents et régentes à la vue de ces vulgaires histoires en images qui pourtant, étaient autrement plus passionnantes que toutes les banalités qu'ils nous proposaient numéro après numéro.

On fut abonné à l'Ecolier l'un après l'autre, mes frères et moi. Personnellement il ne me semble pas avoir porté une attention bien particulière à ces exemplaires que je ramenait à la maison, la distribution se faisant donc en classe, où le régent avait procédé à l'abonnement. On n'avait certes pas idée d'être vraiment déçu, mais néanmoins il nous semblait que tout cela manquait singulièrement d'intérêt.

On a néanmoins gardé la plupart de ces publications. Avec le temps, elles ont acquis un certain charme. Si les couvertures étaient la plupart ordinaires, il en fut quelques-unes de bonnes qui aurait pu vous inviter avec un peu plus de passion à pénétrer dans ce bric-à-brac parascolaire à notre avis un peu trop

négligé et sans beaucoup d'imagination. Eu pu faire nettement mieux ! Note : 4/10 !



Le pique-nique



1. Hourra ! Nous voici arrivés, s'écrie Jean en voyant l'écriteau ; pour camper, c'est un coin rêvé, car ce rivage est vraiment beau.



2. Et nos deux garçons, Pierre et Jean, de s'affairer et, prompts comme l'éclair, de dresser la tente en un instant, au bord de cette jolie rivière.



3. Installons le réchaud à même la terre ; il est temps de faire notre popote. J'ai une faim de loup, dit Pierre, va vite chercher de la « flotte » !



4. Cette boîte que tu vois là, Jean, je vais simplement la chauffer dans l'eau ; elle y restera jusqu'au moment où le contenu sera tout à fait chaud.



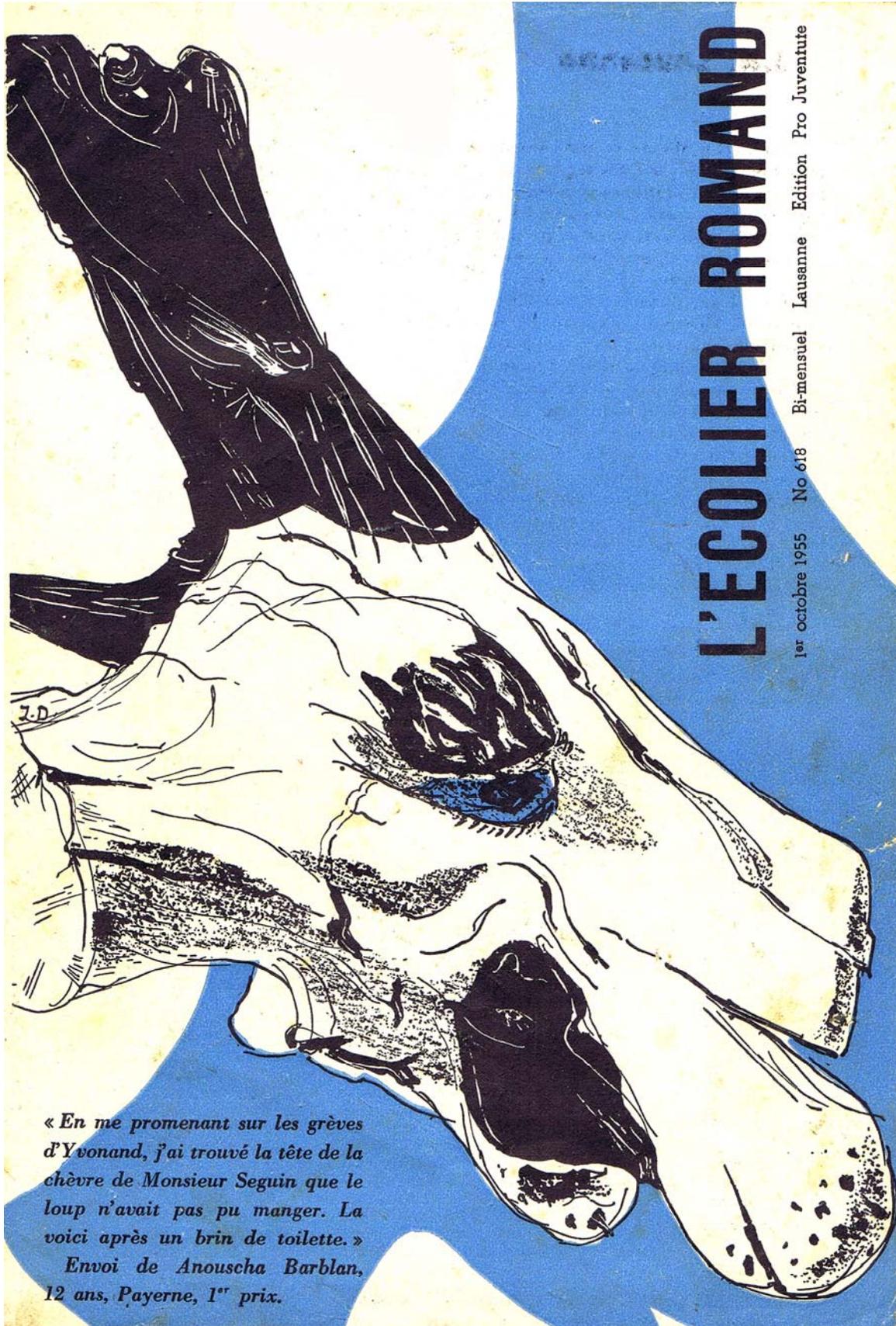
5. C'est formidable, n'est-ce-pas ? s'exclame Pierre, la mine réjouie. Nous allons faire un bon repas et calmer notre fringale inouïe.



6. Ah ! que ces Raviolis sont fameux ! On voit bien qu'ils sont de Lenzbourg, déclare Pierre, en regardant le feu. « Hero », ma marque préférée pour [toujours !

La grande boîte seulement 2.10
moins l'escompte.

Conserves Hero Lenzbourg



L'ECOLIER ROMAND

1er octobre 1955 No 618 Bi-mensuel Lausanne Edition Pro Juventute

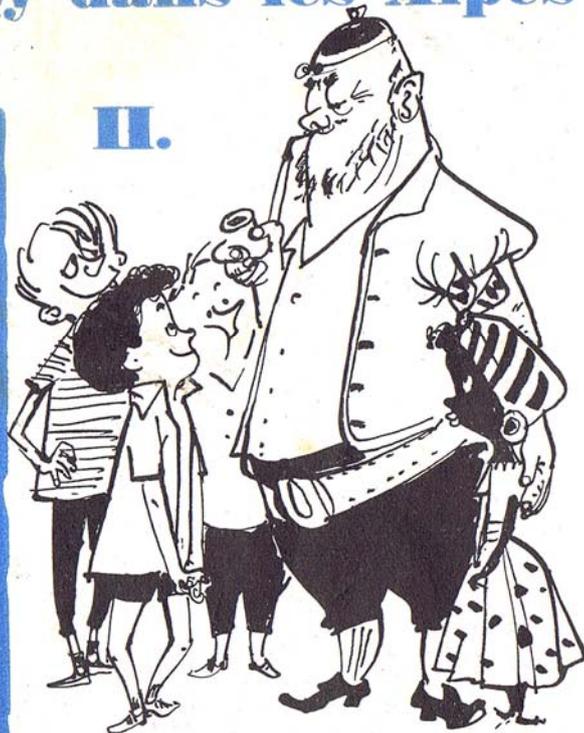
*« En me promenant sur les grèves
d'Yvonand, j'ai trouvé la tête de la
chèvre de Monsieur Seguin que le
loup n'avait pas pu manger. La
voici après un brin de toilette. »
Envoi de Anouscha Barblan,
12 ans, Payerne, 1^{er} prix.*

Nick et Fatty dans les Alpes



1. « Après tout, on n'est pas mal sur le char de Bacchus », se dit Fatty, « c'est Ernestine qui doit en faire des yeux ! » Tant et si bien qu'à la fin du cortège, un des faunes doit littéralement l'arracher de son siège de gloire.

II.



2. « Vous me plaisez toute la bande », leur dit un des armaillis qui avait fait le cortège avec deux vaches couronnées. « Je vous emmène dans mon alpage, d'accord ? On remonte demain avec la Lison et la Romaine. »



3. Le lendemain, après trois heures de rude montée, on arrive aux Playaux. Vite un tour d'horizon : on fait la cuisine sur lâtre, on couche dans des couchettes superposées. Fatty risque par deux fois de tomber dans fosse à purin. L'intrus fait l'indépendant et s'en va du côté de la cascade. Quel drôle de type.



5. Au premier repas, quelle frousse en voyant l'armailli qui arrive à table avec un énorme couteau-hache. Il tâte la lame avec son pouce, ferme les yeux. On est tous un peu mal à l'aise... et il coupe le pain dur comme du bois qu'on met tremper dans son bol. Ouf !

4. Mais il est assez fort pour le fromage dans le gros chaudron, il faut le reconnaître. Au bout d'une heure à se tenir sur la pointe des pieds, il ne peut presque plus marcher comme tout le monde. Il a des crampes et on se tord de rire.

6. « Elles se battent ! Elles se battent ! A moi ! A moi ! » C'est Nick qui arrive en galopant avec sa chaise à traire. « Elles sont pires que tous les démons de la Jamaïque. La Lison — cette terreur des pâturages — m'a pris pour un toréador et pas moyen de lui faire comprendre que je n'y connais rien aux vaches. »



Il s'agit sans doute d'une bande due à André Paul. Celui-ci, considérant cette bande mineur comme purement alimentaire, ne la signait même pas. Le passage dans un chalet de Gruyère ne manque pas de charme.

l'écolier romand



J. DUFASQUIER

Lausanne 15 janvier 1956 No 623

Bi-mensuel

Edition Pro Juventute

Nick et Fatty dans les Alpes



1. Arrivés aux Playaux, épuisés, fiers d'avoir sauvé Ernestine, ils sont accueillis par le maître-berger qui leur propose une raclette à sa manière en l'honneur de la rescapée.



2. Ah! cette odeur de fromage grésillant devant la flamme après tant d'émotions! Inutile de dire que

Fatty est le premier à tendre son assiette... pour l'offrir galamment à Ernestine qui a marché comme un montagnard.



3. Avec des pommes de terre, des cornichons, c'est un régal. Tous se purlèchent en racontant l'histoire de l'homme de la grotte. L'Intrus s'est levé et va se mettre tout seul dans son coin. « Quel sauvage celui-là. Qu'est-ce qui lui prend? Tout à l'heure on était pourtant copains quand il nous a donné un coup de main pour réparer le pont. » Nick n'y comprend rien. Ernestine se tait mais elle pense au portrait et elle se tourmente.

VII.



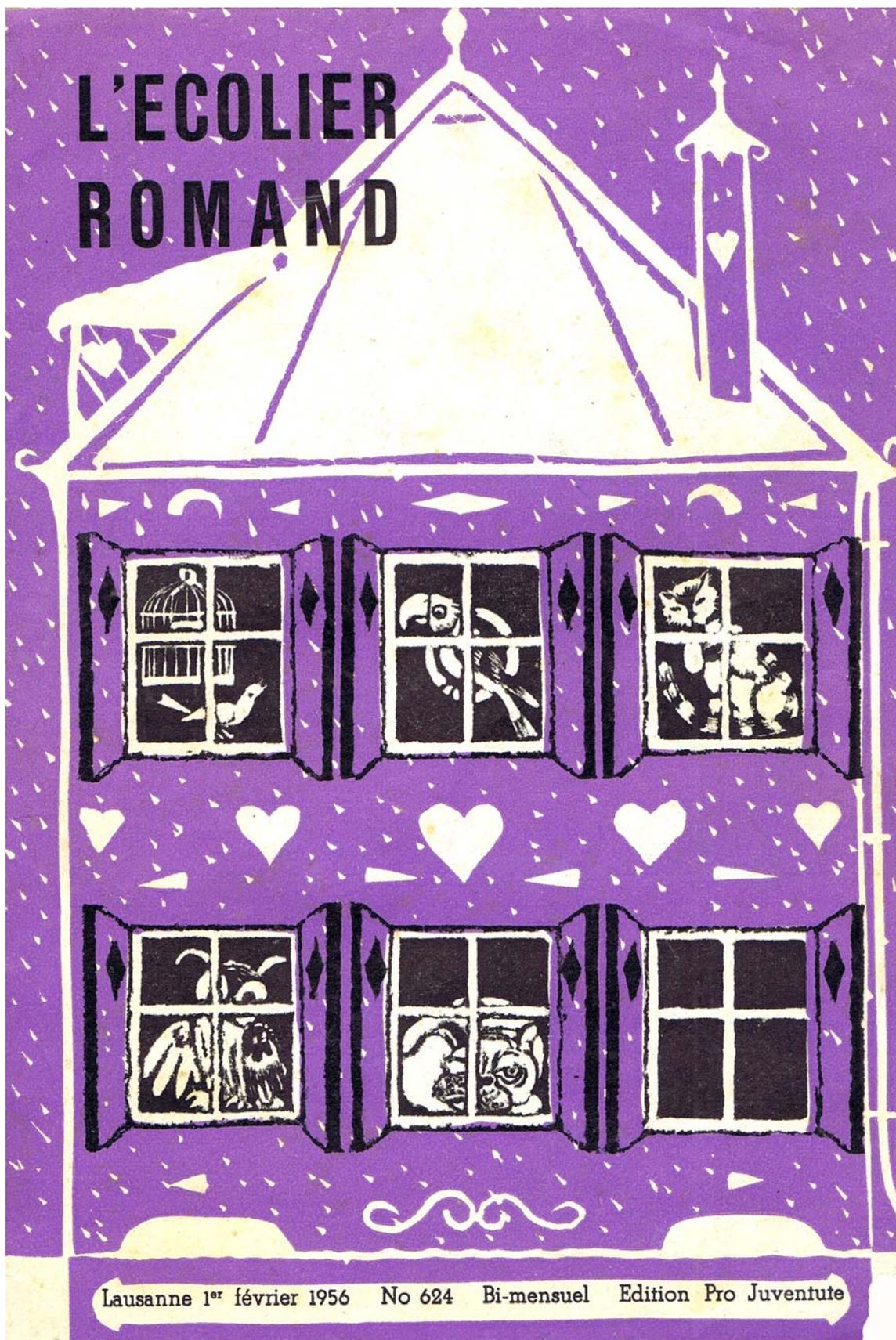
4. Poilu, qui dormait allongé devant le feu, gronde tout à coup et retrouse ses babines. Nick veut se lever et aller voir dehors, mais d'un geste autoritaire, le maître-berger lui fait signe de s'asseoir. « C'est mon affaire. » Il ouvre la porte et Poilu se rue dehors.



5. « Poilu, Poilu, par ici ! Viens mon Poilu ! Impossible de le faire revenir, bizarre. Il aura sans doute senti le lièvre », dit pensivement le berger, « et pourtant... » Au même instant, un coup de feu claque dans la nuit.

6. « Ne bougez pas les enfants, j'y vais » a déclaré le berger qui, un instant après revient, tenant dans ses bras Poilu qui gémit et laisse pendre une de ses pattes. « Tiens mon brave, couche-toi là près du feu, je vais te soigner. » Et les enfants l'entendent grommeler : « Qui a bien pu faire le coup ? »





La poésie pouvait parfois être au rendez-vous.

J.A. Lausanne



— Pas moyen de dormir avec cette maudite puce qui n'arrête pas de me piquer !

La maman demande à sa fille :
— Qu'est-ce que c'est que le sel ?
La fillette répond :
— C'est quelque chose qui n'est pas bon quand on n'en met pas dans la soupe.

PRUDENCE

Un agent siffle un automobiliste qui roule à toute allure. Celui-ci s'arrête deux cents mètres plus loin et l'agent le sermonne vigoureusement.

— Que voulez-vous, répond le chauffeur, je viens de m'apercevoir que mes freins ne marchent pas. Alors, je me dépêche de rentrer à la maison avant qu'il ne m'arrive un accident.

Naufragé

Lors de récentes inondations, un hélicoptère s'approcha d'une petite maison sur le toit de laquelle un homme semblait attendre.

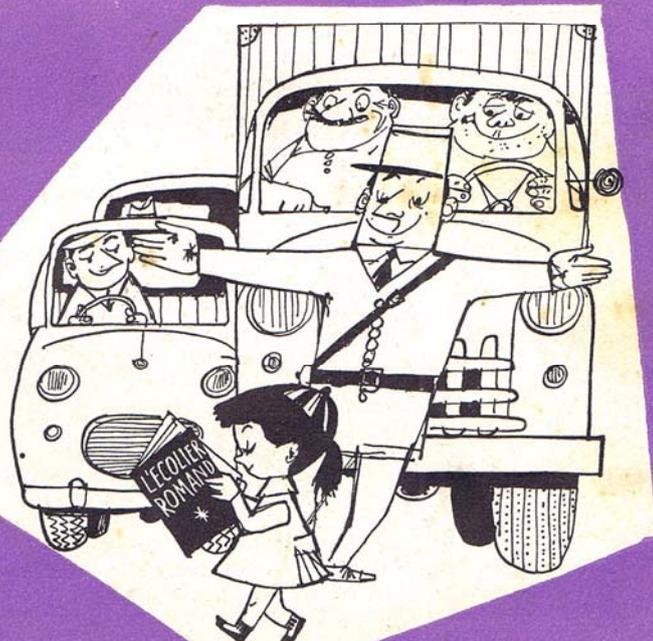
— C'est vous, le naufragé ? cria le pilote.

— Oui, pourquoi ?

Quand c'est aux
piétons de passer...

Margot plonge
son nez dans

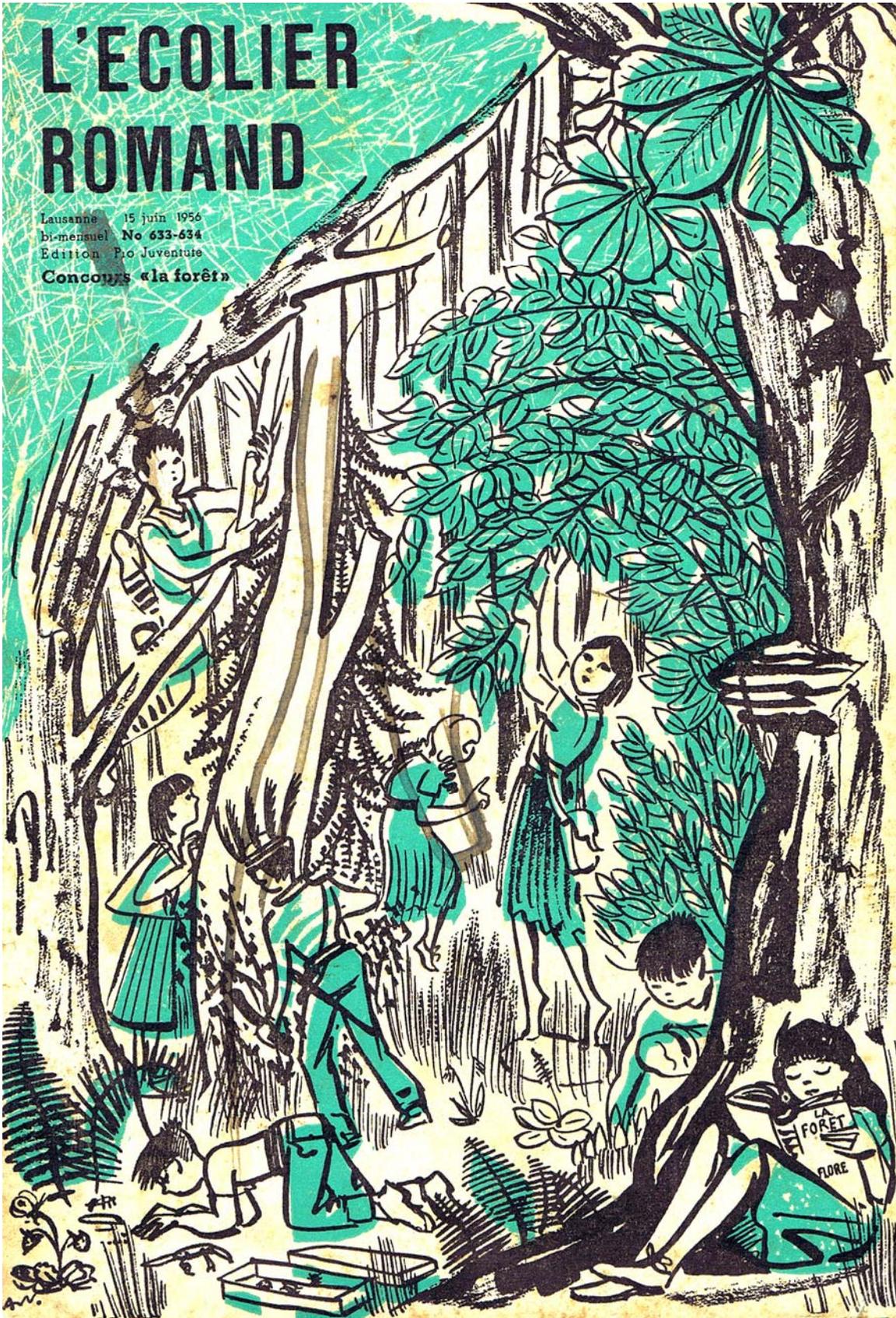
**l'écolier
romand**



Imp. H. Jaunin S. A., Lausanne

L'ÉCOLIER ROMAND

Lausanne 15 juin 1956
bi-mensuel No 633-634
Edition Pro Juventute
Concours «la forêt»



GRAPILLON

Pur jus de
raisin suisse

rafraîchit sans refroidir

rouge ou blanc

La boisson idéale de la jeunesse et des sportifs



**La grande bouteille
avantageuse**

Dans toutes les épiceries





Une montre jeune, construite pour la vie active, pour la vie de plein air, construite pour la génération qui monte.

Toute en acier inoxydable lapidé, mince, robuste, LONGINES SILVER ARROW est une montre avec seconde au centre, étanche, antimagnétique et protégée contre les chocs. Un bracelet extensible en acier également, qui fait corps avec le boîtier, lui donne son cachet juvénile et sportif. Le cadran au dessin exclusif porte des index et des points radium.

LONGINES SILVER ARROW, la montre des jeunes.

LONGINES



130

c'est bon...

VIVI-KOLA

J.A. Lausanne

Tu reçois pour la première fois l'Écolier romand ?

Tu le trouves bien. Tu voudrais l'avoir régulièrement. Abonne-toi auprès de ton maître (Fr. 4.— par an) ou auprès de la Rédaction, rue de Bourg 8, Lausanne, pour le recevoir à domicile (Fr. 5.— par an). Tu pourras participer au concours.

● Un pêcheur a trouvé une éponge si grosse qu'elle peut absorber 40 litres d'eau.

● Le duc d'Edimbourg, époux de la

reine d'Angleterre, a coupé en deux son secrétaire, le lieutenant de vaisseau Michel Parker, à l'aide d'une scie... au cours d'un numéro de prestigitation.

*Ils sont perdus
dans la forêt
mais le petit Poucet
s'en moque
royalement...*

**il lit
l'écolier
romand**



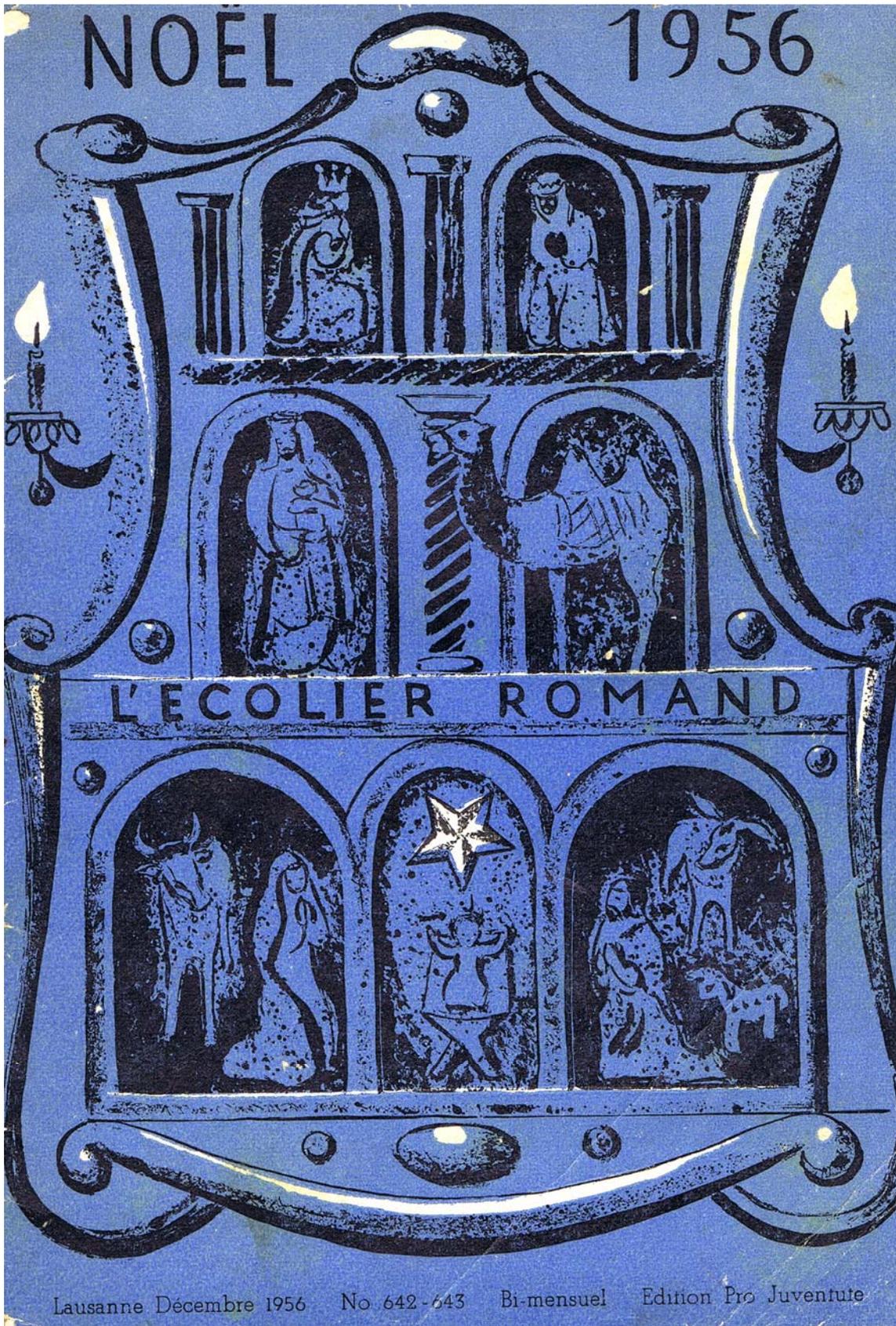
L'ÉCOLIER ROMAND - Rédactrice : Andrée Schlemmer - Administr. : Rue de Bourg 8, Lausanne C.P.P. 11 666
Abonnement : classe ou groupes Fr. 4.—. Indiv. Fr. 5.—. Étranger Fr. 6.—. Le numéro 50 ct. En classe : 30 ct.

Prix de ce numéro double : Fr. 0.50. Par classe : Fr. 0.30.

Imp. H. Jaunin S. A., Lausanne



Une couverture emblématique signée Perret (André Paul).





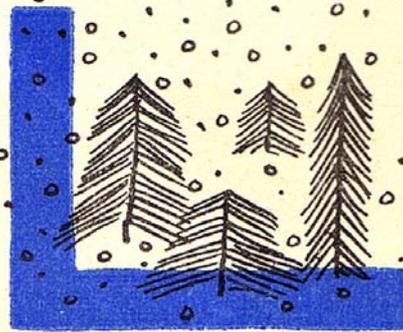
*Noël et Nouvel-An avec nos frères
du monde entier . . . p. 259 et 274*



*Histoire du petit prince riche qui
était pauvre parce que jusqu'à ce
Noël-là, il n'avait pas de copain
p. 260*



*Faites plaisir à tous ceux que vous
verrez (décorations, lanternes, mou-
tons... et sourires bien sûr)
p. 263 et 267*



*Triste et belle fin du « Secret du
monde perdu » p. 264*

La carte magique de Noël 56 p. 269

*Truc et devinettes pour les cousins,
les amis . . . p. 270, 271 et 287*

*Le sapin qui voulait compter les
étoiles p. 272*

Poésies p. 279

*C'est vous qui avez fait ces deux
pages sur Noël p. 280*

*Blessé à la chasse à l'ours, prisonnier
d'un clan ennemi, que va devenir ce
chasseur d'il y a 20 000 ans? Notre
nouveau feuilleton p. 284*

Les vœux de Nick p. 288

★ QU'IL FAIT BON DANS L'ÉGLISE CHAUDE !

Le jour même de Noël, on ne voyait âme qui vive dans la colonie. Tous ses habitants étaient occupés à se mettre sur leur trente-et-un pour la cérémonie. Les hommes enfilèrent leurs *anoraks* blancs et leurs *kamiks* bleus, et les femmes mettaient leurs atours de fête bariolés, avec les hauts cols brodés de perles en dessins compliqués. Les énormes *anoraks* fourrés arboraient des couleurs audacieuses et les longs *kamiks* blancs étaient incrustés de riches broderies.

Quand venait enfin le soir et que les cloches appelaient aux offices, ils étaient tous si bien mis et si bien peignés que l'on avait peine à les reconnaître. Tito me salua de son air le plus solennel. La vieille Mèta elle-même avait installé son chignon droit sur sa tête. Elle avançait d'un pas chancelant et avait pris une expression particulièrement hypocrite.

Les lumières de l'église brillaient avec un air de fête exceptionnel et l'on était tout réconforté en entrant dans la nef chauffée, car le vent avait traversé les légers vêtements des grands jours.

Il me semblait que la cérémonie traînait en longueur, mais c'était sans doute parce que j'étais impatient de rentrer à la maison pour examiner mes cadeaux. Les Groenlandais chantaient des cantiques plus longs les uns que les autres, avec une telle ardeur qu'on devait les entendre jusque dans la montagne. Il faisait de plus en plus chaud, si bien que, pendant le sermon, je m'assoupis...

Tout à coup, je sentis que quelque chose allait mal. Je me redressai en sursaut. La vieille Mèta essayait de se fourrer sous son banc et tout le monde fixait des yeux apeurés sur une fenêtre, juste derrière moi. Je me retournai et aperçus un visage affreux, encadré de longs cheveux qui couvraient des yeux fous. Le nez était aplati contre la vitre et la bouche grimaçait un rire mauvais. La vision ne dura qu'un instant. Elle disparut soudain; mais, au même moment, la fenêtre vola en éclats avec un tintement aigu.

La seule personne restée calme dans l'église était le pasteur. Il poursuivit son sermon sans sourciller et, comme on ne pouvait décemment se retirer tant qu'il était en chaire, force fut bien à chacun de rester jusqu'à la fin de l'office.

Les derniers cantiques n'eurent pas la résolution des premiers et l'orgue eut peine à suivre le *tempo* inaccoutumé et peu traditionnel des chanteurs.

Quand on fut dehors, tout le monde voulut voir le carreau cassé. Il y avait deux traces de pieds comblées par la neige à l'endroit où le *kriwitok* était resté debout, mais c'était tout. Mâta, qui était revenue de sa frayeur, hocha la tête d'un air entendu. Bien sûr que ce *kriwitok* était venu par la voie des airs !...

Les gens rentrèrent chez eux en groupes apeurés, mais comme c'était tout de même Noël, il n'y avait qu'une chose à faire : tâcher d'oublier l'horrible vision et se réjouir de son mieux.

LA BIBLIOTHEQUE DE LA JEUNESSE



Magnifiques volumes de bibliothèque, format 15 × 21 cm. Nombreuses illustrations en couleurs et en noir. Reliés avec couvertures en couleurs.

Chaque volume :

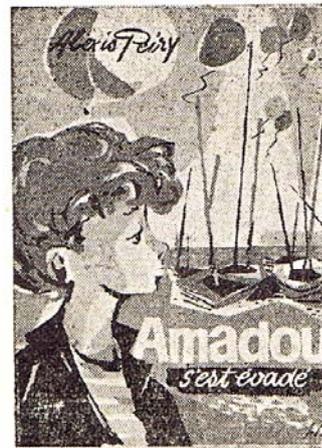
Fr. 5.95

Alexis PEIRY

Après « Petite Mère », un nouvel ouvrage de M^{me} de Pressensé

Sont encore disponibles :

Simone Cuendet:	<i>Les Hardis Compères</i>
Johanna Spyri :	<i>Lauri</i>
Johanna Spyri :	<i>Sans Patrie</i>
Simone Cuendet:	<i>Zig et Zag à l'aventure</i>
Warginaire :	<i>Paul et Eveline</i>
K. von Allmen:	<i>Ils étaient cinq petits lapins</i>



Amadou découvre le monde avec son chien « Copain »

EDITIONS SPES, 4, pl. Riponne LAUSANNE



**Jeu des gendarmes
et des voleurs**

Fr. 5.95

Si vous voulez vraiment vous amuser à la maison, demandez à vos parents le jeu « 4321 ». C'est « formid » ! des gendarmes qui poursuivent des voleurs évadés. Ils ont des tas d'aventures : des déplacements en avion, en train, etc.; des passages secrets, des accidents, des bains... bref, c'est passionnant.

Il y a des pions pour 8 personnes.

Achetez les timbres et les cartes

PRO JUVENTUTE

Inscrivez-vous pour les vendre

Faites des heureux!

SI VOUS POSSÉDIEZ LES 11 000 BROCHURES QUE L'O. S. L. A ÉDITÉES EN VINGT-CINQ ANS D'ACTIVITÉ ! vous seriez riches en aventures, en bricolages, en coloriages... et l'Ami Long-Nez viendrait vous en emprunter, car il les collectionne avec zèle. Il vous recommande les dernières parues :

La merveilleuse histoire de Hans-Christian Andersen, par Norette Mertens. — Ce sont les belles aventures d'un écolier rêveur et original qui joue avec un théâtre de marionnettes et dont les carnets ne sont pas toujours bons... Et pourtant, il devient un grand poète dont les récits enchantent les gens de tous les pays du monde.

Tonkilaron monte en avion, par Ernest Pérochon. — Il naquit un matin de printemps à la ferme de Claire-Fontaine. Il devint sportif et champion de vitesse. Comme il était plein de malice, il joua dans un cirque. Qui cela ? Chut...

La croisière de l'Altaïr, par Hélène Devenoge. — Un petit voilier, un vieux monsieur, un enfant américain, et des voleurs amènent beaucoup d'imprévu dans la vie des deux héros involontaires de cette histoire.

Des livres qu'il ferait bon recevoir.

● Dans la nouvelle collection « L'Alouette » (Editions Bourrelier) un livre dont la présentation raffinée enchante autant que l'histoire de gilans en Espagne captive : LE SECRET DE DON TIBURCIO, par Jeanne Loisy. Illustrations de F. Estachy. Cadeau de Noël parfait pour ceux qui aiment les beaux livres. (Prix Jeunesse 1956.)

Les Princes du Vent, par M. A. Baudouy, Heures Joyeuses. — Depuis le jour où il monte à bord d'un planeur, la vie de Jean est transformée. Il apprend à connaître les vents, à les utiliser. A la suite d'un vol dramatique en plein orage, il apprend à goûter aussi la

chaude camaraderie qui unit filles et garçons passionnés par ce grand sport.

● Pour tous ceux qui veulent comprendre le monde qui les entoure, réaliser des expériences et des bricolages, une collection épatante, abondamment illustrée, sur laquelle nous reviendrons : « Je sais tout », Mame. Quelques titres : Comment voir à la loupe. Quel temps fera-t-il demain. Comment marchent l'aspirateur, la sonnette, le stylo.

Et le bel Agenda de poche suisse, complet. (Büchler, Berne.)

Solution des mots commençant par les lettres de Noël :

N nombre, nez, neuf, niche, noir, nègre, nuage, nid, nichée, nord, neige, nuit, narine, noie, note, nappe, numéro, noix, noisette, nageoire, nervure, natte, nœud. (23)

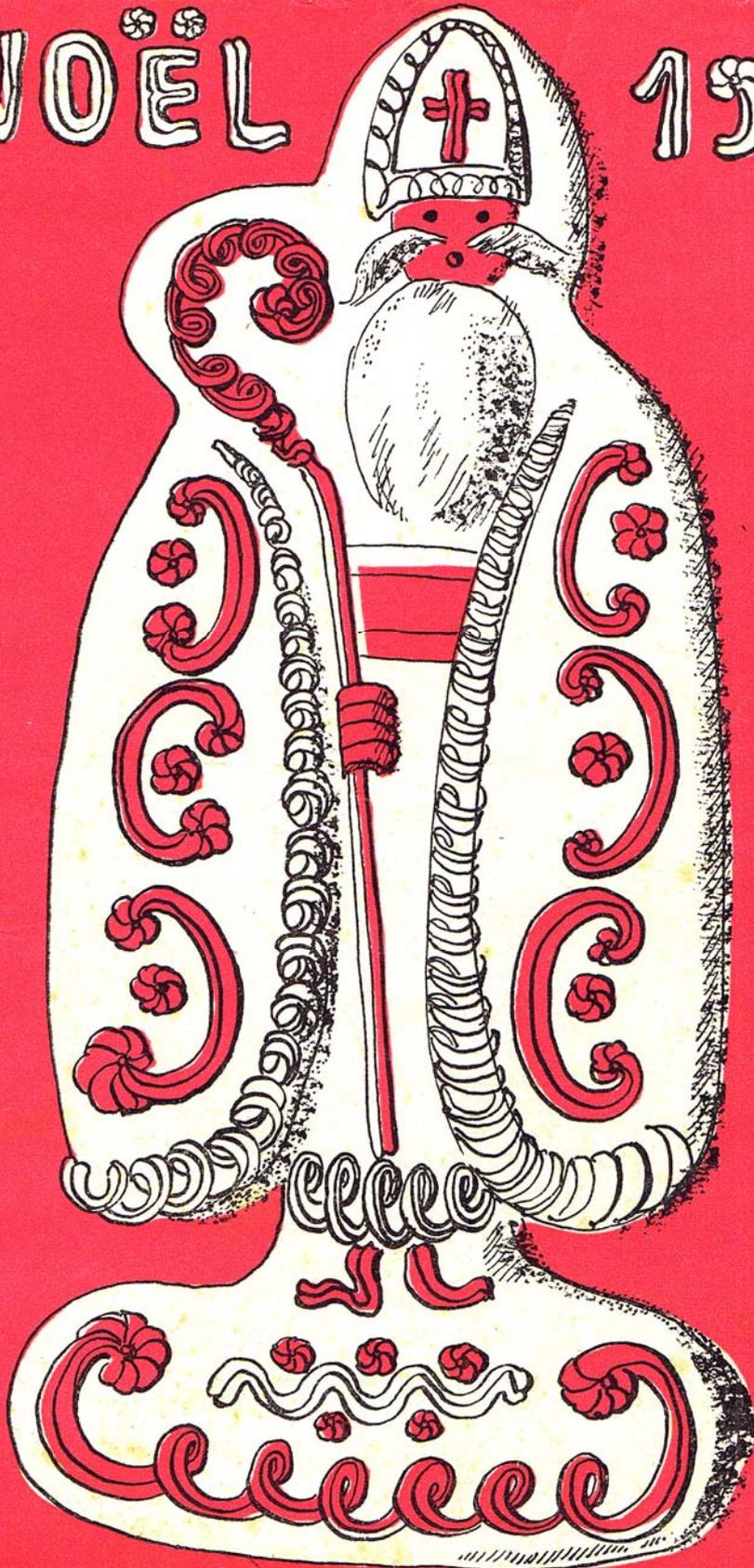
O ours, ouistiti, orang-outang, oreille, ombre, orteil, osier, offrande, or, olivier, ouest, ogive, octogone, octave, oignon, œuf, onze, os, olives, œillets, orange, ovale, oie, ornement, ombrelle, oiseau, oasis, ongles, objets (29).

E éléphant, épervier, écusson, écaille, écurie, étable, étoile, échelle, escabeau, épine, éponge, écuille, épi, enfant, encens, est, éclair, église, étang, écureuil, entre-lacs, étui, électricité, échelon, écriture, eau, enluminure, épaupe, épingle, escargot. (30)

L lion, lionne, lionceau, lynx, léopard, loup, lézard, louveteau, lunette, lapin, lit, lanterne, laurier, luge, lac, loquet, lune, langue, larme, litre, louche, lys, livre, lime, lame, libellule, lavande, losange, limace, ligne, lettre, liseron, lierre, lilas, lin, lampe, lucarne, lacet, laine (39).

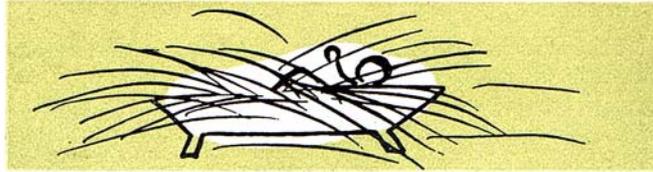
NOËL

1959



L'ÉCOLIER ROMAND

Lausanne Nos 707-708 Décembre 1959 Bimensuel Edition Pro Juventute



CHANT DE NOËL

Jé-sus sou-rit dans son lit de pail-le, Dans un coin le

The first system of music features a vocal line in treble clef and piano accompaniment in grand staff. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is common time (C). The vocal line begins with a quarter rest, followed by a series of quarter notes: G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4. The piano accompaniment consists of a simple harmonic accompaniment with quarter notes in the bass and chords in the treble.

boeuf et l'â-ne baillent, Dans un coin le boeuf et l'â-ne bail-lent,

The second system continues the melody. The vocal line has a quarter rest, followed by quarter notes: G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4. The piano accompaniment continues with a similar harmonic structure.

Par-ce qu'ils sont fati-gués D'avoir beaucoup travaillé, Sur l'en-fant vien-nent souf-fler

The third system concludes the phrase. The vocal line has a quarter rest, followed by quarter notes: G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4. The piano accompaniment provides a steady accompaniment.



Jésus sourit dans son lit de paille.
 Dans un coin le bœuf et l'âne bâillent, *(bis)*
 Parce qu'ils sont fatigués
 D'avoir beaucoup travaillé,
 Sur l'enfant viennent souffler
 Pour un peu le réchauffer. *(bis)*



Dans la nuit, Joseph et Marie veillent.
 Les bergers doucement s'émerveillent. *(bis)*
 L'étoile les a conduits,
 Leur a dit que c'est ici
 Qu'un roi qui est tout petit
 Est né pour eux aujourd'hui. *(bis)*



Sur des chameaux, trois puissants rois Mages
 Sont arrivés. Oh! la belle image! *(bis)*
 Les uns sont sur leurs genoux,
 Les autres restés debout
 Scintillant de leurs bijoux,
 De couleurs vives partout. *(bis)*



Soudain, une multitude d'anges
 Entonne des hymnes de louanges : *(bis)*
 « Cet enfant sera le roi,
 » Mettons-le sur le pavois,
 » NOËL! Unissons nos voix,
 » Disons très haut notre joie. » *(bis)*

Annie Vallotton.

L'Ecolier romand est heureux d'offrir à ses lecteurs, en primeur, ce chant de Noël qui paraîtra bientôt, ainsi que beaucoup d'autres, chez *Delachaux et Niestlé*. (Chansons enfantines et chants religieux.)



A vous la plume !

QU'EST-CE QU'IL FAUT TE DONNER ?

Oh ! Jésus, dis-le moi
Qu'est-ce qu'il faut te donner ?
Des pommes ou des noix,
Un jeu pour t'amuser ?

Ou encore le hochet
De ma petite sœur,
Un tout petit jouet,
Le jeu du ramoneur ?

Ma petite Bible,
Ou bien mon Cantique,
Un seau et un crible
Des ronds fantastiques ?

Non, Jésus, j'ai une idée,
Etre sage tout l'année.
T'obéir tous les jours
Et te servir toujours.

Annelysse Dutoit, Corseaux-sur-Vevey.

NOËL EST VENU !

Noël ! Noël est venu.
Dans une étable, j'ai vu
Un tout petit enfant emmailloté
Et sa douce maman qui priait.
Noël ! Noël est venu.

Monique Kummer, « Le Caneton ».

*Les trois joyeux rois mages sont ceux de
Monique Aubort, « Le Caneton », Lausanne.*

A Sauvabelin, un beau paon est venu vers
nous. Il a laissé tomber une plume en forme
de cœur ; elle avait de belles couleurs.

*A Noël, nous apportions toujours un os
au chien de ma grand-maman. Et même,
nous mettions autour de l'os un gros ruban
rouge. Malheureusement, maintenant, Loulou
est mort.*

Jacques, « Petits Soleils », Lausanne.

Achetez, vendez, envoyez

LES CARTES ET LES TIMBRES PRO JUVENTUTE

Vous enrichirez votre collection. Vous ferez des heureux.

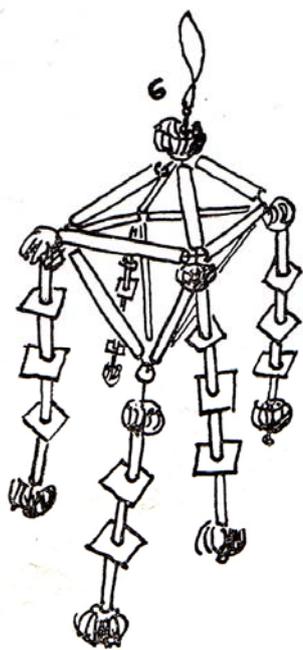


GRAPILLON

pur jus de raisin
sans alcool

la boisson préférée
des écoliers et des sportifs

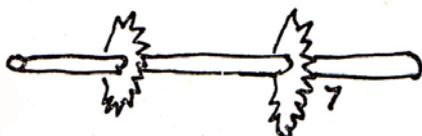




Le candélabre

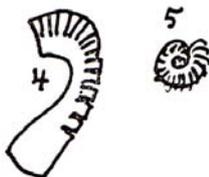


Les guirlandes

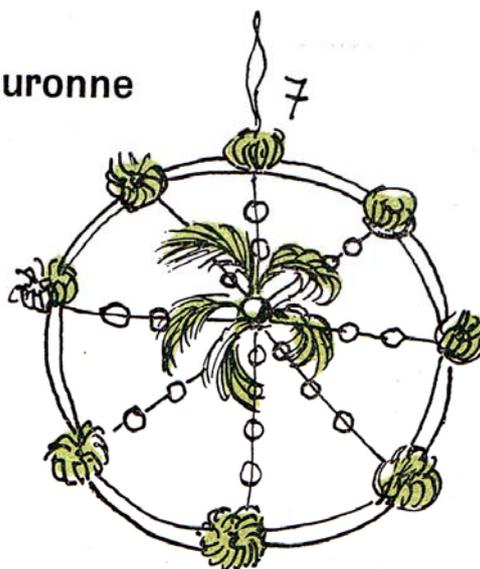


L'étoile

Les pompons de papier



La couronne



Tout pour un arbre de Noël polonais

Préparez tout d'abord de nombreuses guirlandes d'environ 7 à 8 cm. de longueur, comme les fig. 1 et 3. — Fig. 1 : prenez des chalumeaux en plastique ou des pailles (pour boire). En ville, on trouve les chalumeaux dans les papeteries ; à la campagne, vous aurez de la vraie paille. Si vous n'avez ni les uns, ni l'autre, des macaronis longs et minces feront l'affaire. Alternez paille et étoiles en papier aluminisé ou de couleur (fig. 2). — Fig. 3 : les étoiles sont remplacées par des pompons de papier. Vous coupez des bandes que vous frangez (fig. 4) et que vous roulez ensuite sur elles-mêmes (fig. 5).

Le candélabre

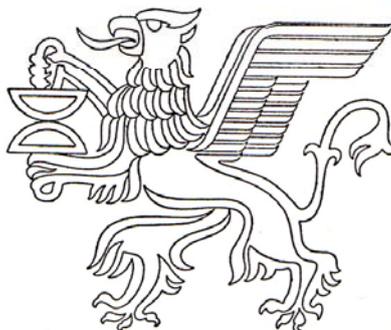
Avec ces chaînes, fabriquez de petits candélabres (fig. 6). Ils ont environ 10 cm. de hauteur. Laissez dépasser un peu de fil au bout de vos guirlandes. Vous vous en servirez pour les attacher au candélabre. Vous préparez d'abord la forme centrale faite de

imprimerie

I. Couchoud sa

Les moyens techniques les plus modernes sont mis à la disposition de la clientèle, assurant à l'imprimé bienfaisance et rapidité.

Téléphone 23 52 42
Rue Mauborget 5-7 **Lausanne**



quelques titres pour la fin d'année

ALMANACH PESTALOZZI 1960

édition pour garçons Fr. 4.20

édition pour filles Fr. 4.20

JE SERAI PILOTE

comment devenir pilote

un volume au format 15 × 21,

24 photos en pleine page en noir et quatre couleurs Fr. 3.80

COLLECTION PAYOT JEUNESSE

plus de 50 titres parmi lesquels nous vous recommandons :

« Giorgio et le Secret d'Alfredo »

« Giorgio le Petit Tessinois »

« Les Enfants Turnach en Hiver »

« Les Enfants Turnach en Été »

chaque volume, illustré et relié, Fr. 5.50

**LIBRAIRIE
PAYOT
LAUSANNE**

Collection « Jeunesse »

TOM ET SON ANE

F. Hutterer Rel. 5.50

Tom part à la recherche de son cher âne, vendu par sa mère au méchant Timothée. Le retrouvera-t-il ?

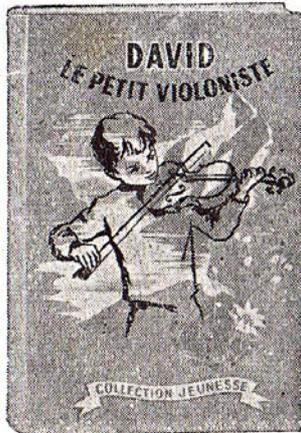


Derniers parus :

LA FAMILLE GREY

N. Streatfeild Rel. 5.50

Grâce à l'appui de ses frères et sœurs, Polly, petite danseuse de 5 ans, deviendra une grande artiste.



HISTOIRES POUR TOI 4.50

LE PETIT MONDE DES HISTOIRES

Fl. Houlet 5.50

Deux charmants livres de contes, illustrés en couleurs, qui feront la joie des petits.

TERRES GLACÉES

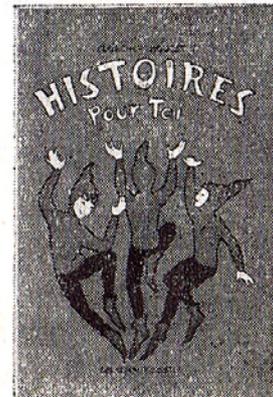
R. Vittoz 5.50

La vie passionnante de J. Evans chez les Peaux-Rouges de la baie d'Hudson.

DELACHAUX & NIESTLÉ

Editeurs

Neuchâtel



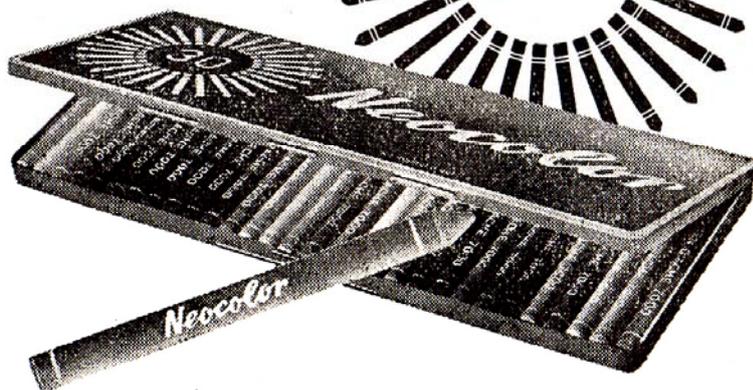
Neocolor

les merveilleuses craies
en 30 couleurs lumineuses



Effets uniques
sur tous les papiers,
cartons, bois, étoffes,
verres, métaux, etc.

Emploi facile
et agréable !



Ne contiennent aucune matière nocive

CARAN D'ACHE

Produit suisse

NOËL

l'écolier romand

Lausanne - Nos 729-730 — Décembre 1960
Bimensuel — Ed. Pro Juventute





nouveau!

Une minute de cuisson, une soupe au fromage ravigotante sur votre table! Un régal pour toute la famille.

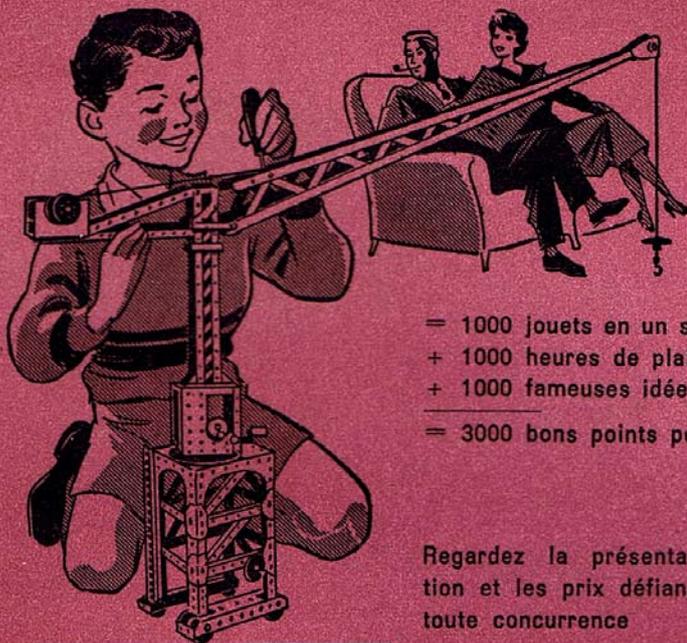
Une spécialité de
Fromages Petit-Nègre S. A.
Chêne-Bourg-Genève

Aider...

**mais avec
plaisir**



BANQUE POPULAIRE SUISSE



UNE BOITE
DE CONSTRUCTIONS
MÉCANIQUES

STOKYS

- = 1000 jouets en un seul
- + 1000 heures de plaisir
- + 1000 fameuses idées réalisées
- = 3000 bons points pour STOKYS

Regardez la présentation et les prix défiant toute concurrence



STOKYS

Boîte de constructions métalliques
mais... il faut que ce soit une STOKYS !

quelques titres pour la fin d'année

ALMANACH PESTALOZZI 1961

édition pour garçons Fr. 4.50

édition pour filles Fr. 4.50

JE SERAI PILOTE

comment devenir pilote

un volume au format 15 x 21,

24 photos en pleine page en noir et quatre couleurs Fr. 3.80

COLLECTION PAYOT JEUNESSE

plus de 50 titres parmi lesquels nous vous recommandons :

« Giorgio et le Secret d'Alfredo »

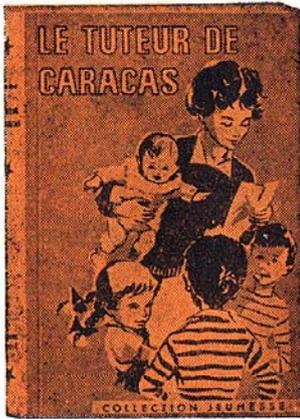
« Giorgio le Petit Tessinois »

« Les Enfants Turnach en Hiver »

« Les Enfants Turnach en Été »

chaque volume, illustré et relié, Fr. 5.50.

LIBRAIRIE
PAYOT
LAUSANNE

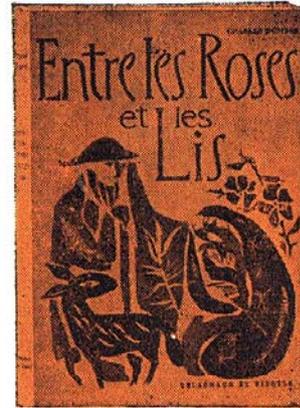


Collection « JEUNESSE »

Viennent de paraître :

LE TUTEUR DE CARACAS
C. Nast. Illust., rel. Fr. 5.50

Les joies et les déboires
d'une étudiante qui s'occu-
pe de 4 petits orphelins.

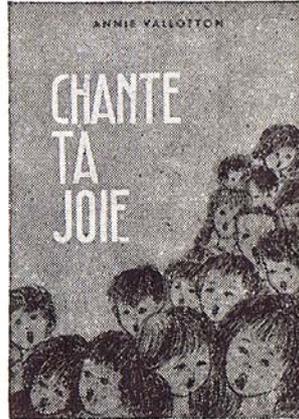


**ENTRE LES ROSES
ET LES LIS**
Ch. Dombre Fr. 5.50
De beaux récits pour le
temps de Noël.

CHANTE TA JOIE !
A. Vallotton Fr. 3.75

CHANTE A DIEU !
A. Vallotton Fr. 3.75

Chansons illustrées qui fe-
ront la joie des enfants, des
instituteurs et des parents.

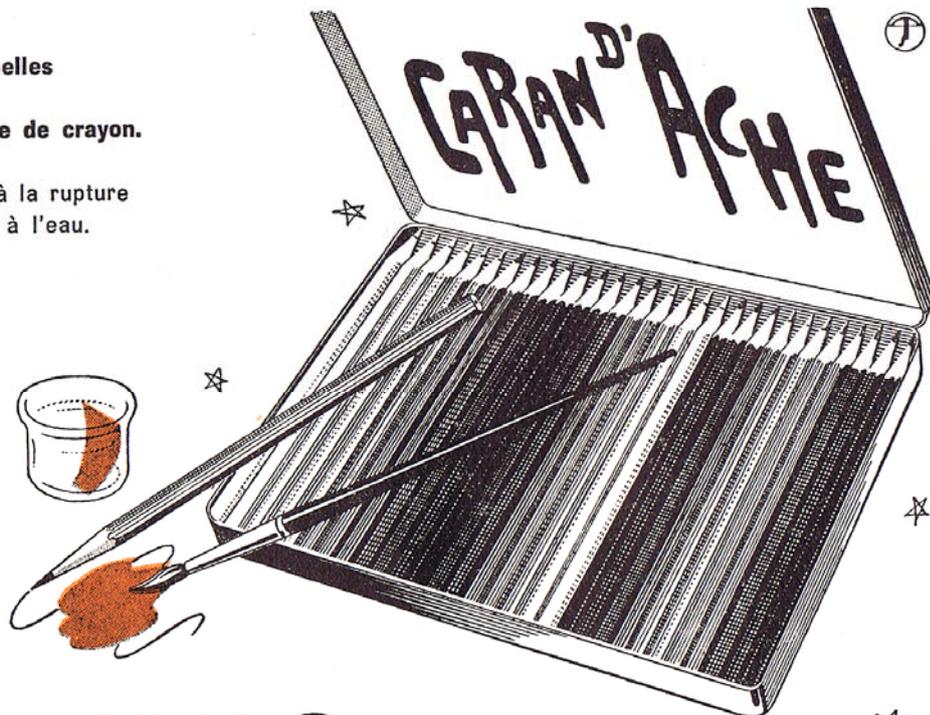


AVEC FRIMOUSSET
Fl. Houlet Illust., Fr. 5.50
Des aventures qui enchan-
teront les petits.

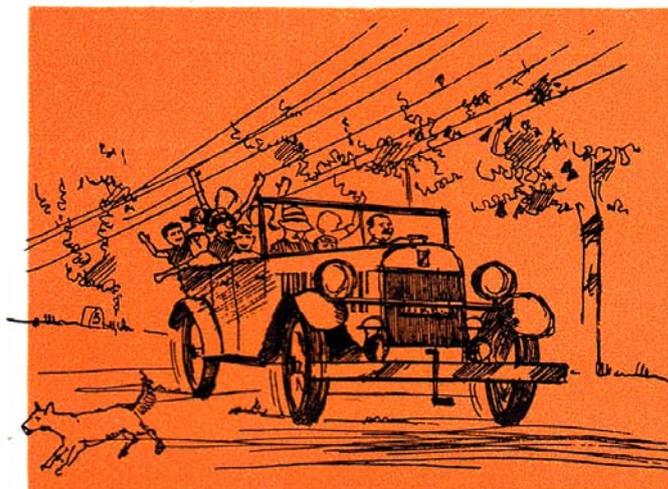
Editions DELACHAUX & NIESTLÉ Neuchâtel

Les plus belles
couleurs
sous forme de crayon.

Résistant à la rupture
et soluble à l'eau.



PRISMALO AQUARELLE



treize à la douzaine

7

Papa entra dans le salon, habillé de nouveau comme une montagne.

— Tout est prêt. Viens, Anne.

Il donna à sa fille aînée une bourrade dans le dos et nous sourit.

— Ce n'est rien du tout, ce sera fini en quelques minutes. Et pensez à ce que ce sera amusant, quand on projettera le film, de voir la tête que chacun de nous fait quand il dort.

Au moment où il quitta la pièce avec Anne, nous pûmes voir que ses mains tremblaient, et la sueur commençait à mouiller sa robe blanche. Maman vint nous tenir compagnie. Papa aurait voulu qu'elle assistât aux opérations, mais elle avait déclaré qu'elle ne pourrait pas. Au bout d'un certain temps nous entendîmes papa et l'infirmière qui marchaient lourdement au-dessus et nous comprîmes que l'opération d'Anne était finie et qu'on l'avait portée dans son lit.

— Je sais que c'est mon tour, et je ne puis pas dire que je n'ai pas peur, murmura Ernestine. Mais j'ai tellement faim que je ne peux pas penser à autre chose qu'à Martha et à sa tarte. Quelle veinarde !

— Et les gâteaux secs ! dit Bill.

— Est-ce que nous pourrions avoir de la tarte et des gâteaux après nos opérations ? demanda Lill.

— Si vous en avez envie, répondit maman, à qui on avait enlevé les amygdales.

Papa rentrait. Sa robe était trempée de sueur, comme si un brusque dégel de printemps faisait fondre la montagne.

— Ce n'est rien du tout, dit-il, et je sais que nous avons pris un grand film. Anne dort comme un bébé. Ernestine, ma fille, c'est à toi, allons-y.

— Je n'ai plus faim du tout, murmura Ernestine. Je n'ai plus que peur.

L'infirmière lui mit un tampon imbibé d'éther sous le nez et la dernière chose dont elle se souvint fut M. Coggin, l'opérateur de papa, qui manipulait sa caméra.

« Il doit tourner à deux tours à la seconde, pensa-t-elle. Je vais compter et voir si c'est vrai. Et un, et deux, et trois, et quatre... C'est comme cela que papa nous a dit de compter les secondes. Il faut mettre « et » entre chaque nombre pour compter à la bonne vitesse. Et un, et deux, et trois...

Elle dormait. Le docteur Burton regarda sa gorge.

— Bon Dieu, Gilbreth, dit-il, je vous ai dit que je ne voulais pas Martha !

— Vous n'avez pas Martha, dit papa, c'est Ernestine.

— Vous en êtes sûr ?

— Naturellement, j'en suis sûr, vieux singe ! Est-ce que vous croyez que je ne connais pas mes propres enfants ?

— Vous avez dû vous tromper, insista Burton. Regardez-la bien. Ce n'est pas Martha ?

La Ronde des Enfants de la Guilde du Disque lance le disque-album

biographique
pour les jeunes

E 25 Votre Ami MOZART

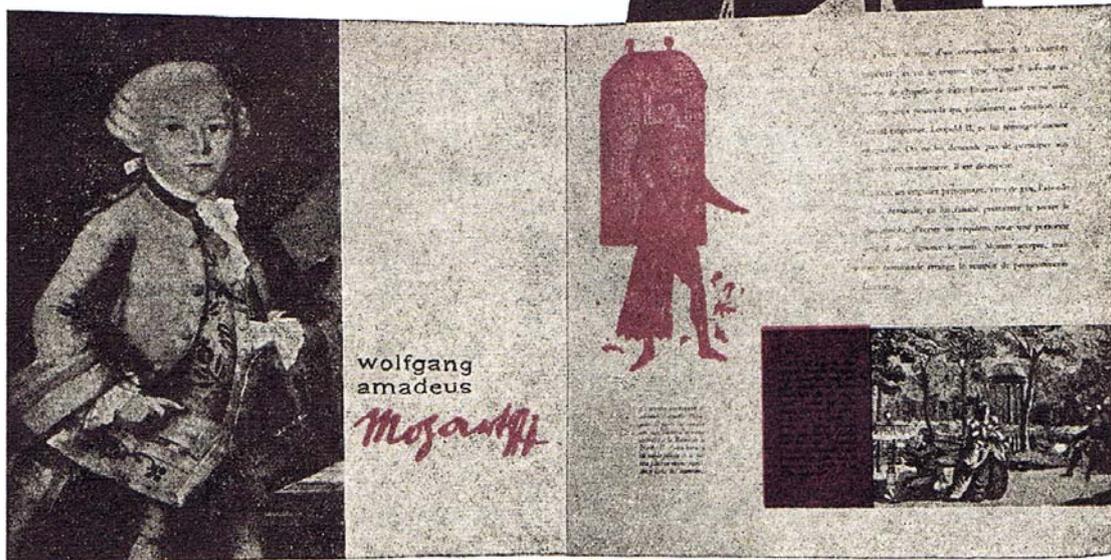
(la vie et l'œuvre de W.-A. Mozart),
avec Michel Roux, Lisette Lemaire et Jean Ricubon.

E 26 Votre Ami BEETHOVEN

(la vie et l'œuvre de L. van Beethoven),
avec Michel Gatincau et Patrice Ahrweller.

E 27 Votre Ami CHOPIN

(la vie et l'œuvre de Chopin).



Réservés aux membres de la RONDE, qui s'engagent, en s'inscrivant, à prendre tout au moins les trois premiers disques mensuels, ces disques leur seront envoyés, à raison d'un disque par mois, au prix incroyable de Fr. 8.— le disque-album de 25 cm.

Inscrivez-vous au moyen du BON ci-inclus !

BON à envoyer à la Guilde du Disque,
22, place de la Palud, Lausanne.

Je vous prie d'inscrire l'enfant que je nomme ci-dessous à la RONDE.

En qualité de membre de la RONDE, il recevra chaque mois un nouvel enregistrement — cela aussi longtemps que je le désire. Ces enregistrements me seront facturés Fr. 8.— seulement (plus Fr. 1.— pour frais d'envoi). Je me réserve le droit d'annuler l'inscription (moyennant préavis de quinze jours) après avoir accepté ne serait-ce que les trois premiers envois mensuels de la RONDE.

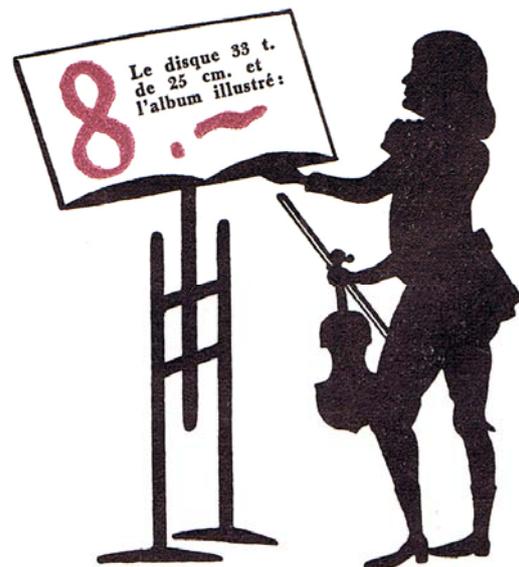
Nom de l'enfant :

Prénom :

Mon nom :

Mon adresse :

Signature :



Vous trouverez les plus beaux jeux et jouets aux

Jouets Weber

La grande maison
spécialisée
avec magasins à

Lausanne
23, rue de Bourg

Neuchâtel
Place de la Poste

Genève
12, Croix-d'Or

Enfin voilà... L'ALBUM EN COULEURS

Bob Morane et l'oiseau de feu

(Marabout)

En vente dans toutes les librairies Fr. 6.90.



Viennent de paraître aux Editions Spes

Bibliothèque de la Jeunesse :

Simone Cuendet : NOTRE PETIT MONDE
poésies et saynètes pour les tout petits. Fr. 3.90.

Pernette Chaponnière : CONTES DE NOËL. Fr. 3.90.



GRAPILLON

pur jus de raisin
sans alcool

la boisson préférée
des écoliers et des sportifs



Timide approche de la bande dessinée par le biais d'une réclame. Sans doute que les rédacteurs n'avaient pas remarqué la chose ! Et puis quand même l'ambiance évoluait gentiment.



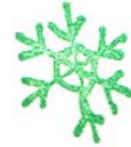
„JE VOUS ANNONCE UNE BONNE NOUVELLE“

l'écolier romand

*Numéros 21-22 Décembre 1961 Edition Pro Juventute
41^e année Lausanne Bimensuel*



« Paix aux hommes
de bonne volonté ! »



Des enfants de bonne volonté

*Notre élan d'amitié s'en va, rien ne l'arrête,
Ni les plaines sans fin, ni les monts, ni les mers.*

*Et de tout cœur nous voulons être
Des enfants de bonne volonté.*

*Nous voulons que la paix revienne,
Comme la lumière après la nuit.*



*Nous voulons que la bienveillance règne
Comme le printemps après l'hiver glacé.*

*Nous voulons que la bonne volonté triomphe et dure
Comme le souvenir de la nuit de Noël.*

*Et pour cela nous voulons être
Des enfants de bonne volonté.*

Norette Mertens
(« Bouquet », Delachaux & Niestlé).

Hero pour la jeunesse
Merveilles de mains d'hommes

Venise



« Venise est unique au monde », disait déjà Pétrarque, l'un des plus grands poètes italiens. Aujourd'hui encore, Venise, au passé si chargé d'histoire, est visitée par d'innombrables touristes. Pour chacun, un séjour à Venise est un événement inoubliable.

Venise est construite sur 117 îlots, dans les lagunes, sortes de langues de terre étroites, séparées de la mer Adriatique par des bancs de sable, à 4 km. de la terre ferme. Les origines de la ville remontent au temps des grandes migrations des peuples. Les Vénitiens, qui habitaient la côte nord-ouest de l'Adriatique, fuyant devant les Huns, s'établirent sur les îles. Favorisés par une situation bien protégée, excellents marins, ils formaient, dès le VIII^e siècle, une communauté très forte. Comme emblème, ils choisirent le lion volant. De nom, Venise était une république, mais en fait elle était régie, avec une rigueur impitoyable, par quelques familles seulement. Le chef de l'Etat était le doge, le « conducteur ». En 1117, la ville maritime organisa pour la première fois sa fête la plus éclatante : le mariage symbolique du nouveau doge avec la mer, à laquelle Venise devait sa puissance. Ce fut à cette occasion que le doge, depuis le vaisseau national « Bucentaure », lança dans la mer un anneau de grand prix, en signe d'alliance.

Venise entretenait une nombreuse flotte de guerre ; elle était devenue une puissance commerciale et maritime de premier ordre. La ville, qui se dressait, merveilleuse, sur la mer, était elle-même le symbole de sa propre puissance. Comment a-t-il été possible de construire cette ville sur de petites îles de boue et de sable, sans végétation et sans eau ? D'immenses forêts de pieux furent enfoncées à une profondeur de 3 à 9 mètres. Les têtes de ces pieux, qui se trouvaient sous le niveau de la mer, étaient reliées par un grillage destiné à porter la maçonnerie. Au début, on ne construisait à Venise que des bâtiments d'un étage. Mais, bientôt, on n'hésita pas à construire beaucoup plus haut. C'est ainsi que se dressèrent dans le ciel de la lagune de nombreux palais et plus de 100 églises.

La Venise d'aujourd'hui est reliée à la terre ferme par une digue de 3600 m. de long. A Venise même ne circulent ni autos, ni trams. Le trafic est assuré

par des bateaux et par les célèbres gondoles, peintes en noir, selon la coutume antique. La ville compte plus de 175 canaux et 378 ponts. Les petites rues elles-mêmes sont très étroites. La « rue principale » est le « Canale Grande » d'une longueur de 3,8 km. et large de 30 à 70 m. Ce canal, qui se déroule en forme de S, divise la cité en deux parties. Les façades multicolores des plus beaux palais s'y reflètent. Tout près de son embouchure dans la mer, est situé le centre animé de la ville : c'est la place Saint-Marc, couronnée du Dôme de Saint-Marc, en forme de coupole, et du campanile autour duquel s'ébattent les classiques pigeons. Non loin du dôme est situé le célèbre Palais des Doges.

Venise nous permet de faire un voyage de rêve dans le passé. Car c'est une ville qui se meurt. Son déclin politique date déjà du XVI^e siècle, après que le commerce mondial se fût déplacé de la Méditerranée vers l'Atlantique. Aujourd'hui, la ruine menace Venise. Les canaux sont nettoyés régulièrement mais la vase les envahit. Les fondements s'effondrent peu à peu, des palais se fissurent, des colonnes s'écroulent. De nombreuses maisons ne tiennent encore debout que par miracle. Le flot séculaire des vagues a ébranlé les fondations... La mer, qui fit la renommée et la puissance de Venise, sera la cause même de sa perte. Dans moins de cinquante ans, Venise pourrait avoir disparu dans la mer, à moins que les hommes d'aujourd'hui ne prennent des mesures d'urgence pour sauver Venise, cette merveille d'art.



Conserves Hero Lenzbourg

« Gouache »
Caran d'Ache

Nouvelles couleurs couvrantes
d'une luminosité incomparable

Mélange très facile !

Etui métallique
de 15 couleurs

Fr. 10.60

CARAN D'ACHE
Qualité suisse

Revell
Authentic Kits

mon dada...

Boîtes de construction
en matière plastique...

Un choix énorme de modèles tels que bateaux,
avions, autos, véhicules militaires, fusées
et animaux

Demande le beau catalogue REVELL auprès de
ton magasin de jouets ou grands magasins

Pour décorer tes maquettes, choisis les
couleurs HUMBROL

Agence générale : **FULGUREX S. A., Lausanne**



les
animaux
et
Noël



Sans doute est-ce parce que Jésus naquit dans une étable que les animaux tiennent une grande place dans la célébration de Noël. Le bœuf et l'âne, d'abord, bien sûr — quoique aucun des récits de l'Évangile ne les mentionne. Selon les pays, selon les contrées, des croyances se sont ancrées dans les esprits, des coutumes ont pris forme,

créant des traditions qui subsistent encore, parfois.

Ainsi, les Espagnols soignent-ils particulièrement bien leurs vaches, parce qu'une vache souffla sur l'enfant Jésus pour le réchauffer. Dans les fermes hongroises, pendant le repas de Noël, le chef de famille dépose une petite tresse de paille sous la table et une

poignée de céréales sur la nappe, à l'intention des animaux qui vivent sous le même toit. En Belgique, dans la nuit de Noël, les garçons vont à la recherche d'une poule noire lâchée dans la campagne : celui qui la trouve a désormais le bonheur avec lui ! Les paysans d'Allemagne, autrefois, pinçaient un cochon et déduisaient du nombre des grognements de la bête la réponse aux questions qu'on lui posait ! Les servantes, elles, frappaient au poulailler : si le coq se mettait à chanter, elles se mariaient dans l'année. Les Suédois ne passeraient pas Noël sans le « Julbock » — bouc de Noël — et ses deux petits, généralement représentés en paille tressée. Dans l'île de Guernesey, les animaux se réunissent tous à l'étable, à minuit — même ceux qui n'y vivent pas d'habitude — pour s'y agenouiller de façon très dévote. En Picardie, les bergers présentent au prêtre les plus jeunes de leurs agneaux soigneusement parés de

rubans. Au moyen âge, alors que sévissaient encore quantités de superstitions, on prétendait que, dans la nuit du 24 au 25 décembre, les animaux avaient le don de la parole : chiens fidèles, braves chevaux et même cochons grognassants se seraient transformés en prophètes ! Les gens allaient jusqu'à se coucher dans les crèches pour apprendre, à travers les hennissements des chevaux, s'ils devaient s'attendre à la guerre ou à la paix.

Même si certaines coutumes subsistent, c'est bien plus, aujourd'hui, par tradition que par croyance véritable. Mais il n'en reste pas moins que nous aimons toujours l'image touchante — et légendaire ! — de l'âne et du bœuf soufflant au-dessus de la crèche. Et quelle plus belle évocation en a été donnée que celle du grand poète Charles Péguy dans un admirable morceau dont voici un fragment :

Sous le regard de l'âne et le regard du bœuf
Cet enfant reposait dans la pure lumière.
Et dans le jour doré de la vieille chaumière
S'éclairait son regard incroyablement neuf.

Le soleil qui passait par les énormes brèches
Eclairait un enfant gardé par du bétail.
Le soleil qui passait par un pauvre portail
Eclairait une crèche entre les autres crèches.

Mais le vent qui soufflait par les énormes brèches
Eût glacé cet enfant qui s'était découvert.
Et le vent qui soufflait par le portail ouvert
Eût glacé dans sa crèche entre les autres crèches,

Cet enfant qui dormait en fermant les deux poings,
Si ces deux gros barbus et ces museaux velus
Et ces gardes du corps et ces deux gros témoins,
Pour le garer du froid n'eussent soufflé dessus.



Plaisir de l'hiver — faire du canot-luge !

« BOBY »

le canot-luge suisse
pour petits et grands !

Même les tout-petits pourront
glisser le long des pentes,
imités par leurs aînés
qui y trouveront autant de plaisir.
La ligne droite, les belles courbes,
les pirouettes : avec BOBY
tout est possible.

Celui qui aime les sensations
fortes, installera une piste
aux virages relevés !

Modèles 1961 :

Métal léger brillant Fr. 16.50
de couleur Fr. 19.50

Coussin Airex Fr. 2.50

Le canot-luge BOBY est en vente
dans les magasins de sport
et de jouets et dans les
grands magasins.

Seul fabricant : Henri Kuhn
Usines métallurgiques, Rikon (ZH)



**H
A
C
H
E
T
T
E**

JEUNESSE 1962

Bibliothèque verte

Nouvelle Bibliothèque rose

Collection Idéal-Bibliothèque

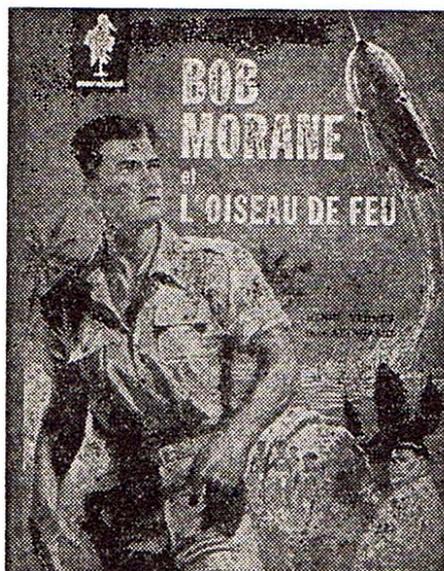
Encyclopédies en couleurs

Grands albums Hachette

Les albums enchantés

Collection Jeunesse du Monde

Le livre jeu



**Album
en couleurs**

Fr. 6.90

En vente
dans toutes
les librairies

SPES

Lausanne



QUEL RÉGAL !

UN FROMAGE Petit-Nègre SPÉCIAL



Et toujours
sa ravigotante

**SOUPE
AU FROMAGE
« Subito »**

Fromage PETIT-NÈGRE S.A.

Chêne-Bourg, Genève



Pelikano

tel est le nom du nouveau stylo à cartouche pour écoliers avec cartouche de recharge. C'est un vrai plaisir d'écrire avec ce porte-plume de couleur bleu argent. Ton écriture deviendra plus propre et tes notes de calligraphie s'amélioreront. Une fois vide, la cartouche est vite remplacée par celle de recharge. La plume capotée est protégée contre tout endommagement. Le **Pelikano** te plaira certainement et il ne coûte que Fr. 10.90.

La cartouche contient l'encre Pelikan 4001 bleu royal, lavable, de renommée mondiale. Son contenu suffit pour écrire plus d'un cahier.



Science et Jeunesse 12

Un volume de 208 pages, nombreuses illustrations hors texte et croquis dans le texte. Cartonné sous couverture illustrée en couleurs, plastifiée Fr. 9.80

Attendu avec impatience, ce 12^e volume de la collection va faire la joie de bien des jeunes lecteurs, amateurs de sciences naturelles, d'art, de technique, de reportages sur l'histoire des civilisations, de récits de voyages, de bricolage, etc. Nous rappelons que les Nos 8, 9, 10 et 11 sont encore disponibles au prix de Fr. 9.45

Almanach Pestalozzi 1962

Edition garçons et édition filles

Fr. 4.50

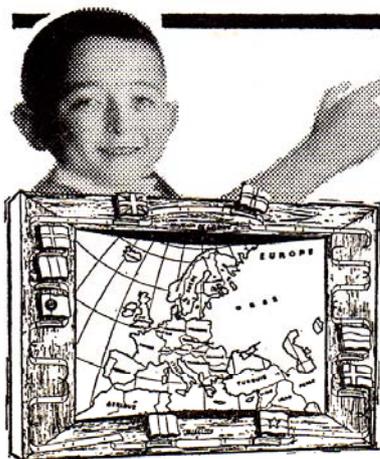
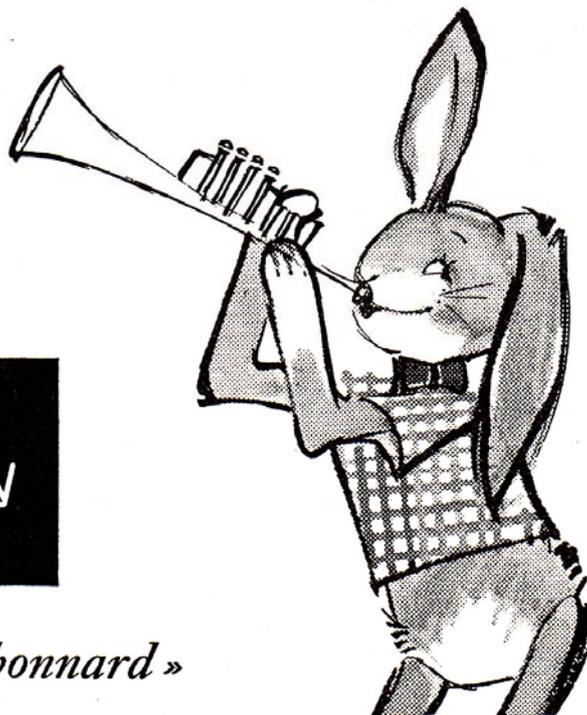
ÉDITIONS
PAYOT

en vente chez votre libraire

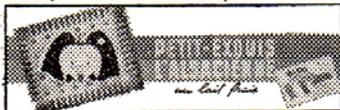
l'exposition de jouets



c'est vraiment « bonnard »



Je pourrai classer tous mes drapeaux en métal laqué, je saurai où en est ma collection, je connaîtrai l'Europe "sur le bout des doigts", je jouerai pendant des heures avec l'amusante brochure de jeux (16 pages tout en couleurs) et je montrerai à tous mes amis, cette SENSATIONNELLE CARTE PANORAMIQUE DE L'EUROPE, en couleurs.



envoyez-moi vite mon DRAPEAURAMA !

**BON A DÉCOUPER et à retourner à
L'ALSACIENNE BISCUITS - BISCA
121, AVENUE DE MORGES A LAUSANNE (Suisse)**

Je m'appelle (Nom)

Prénom

J'habite : rue N°

Ville Dépt

Je joins dans mon enveloppe 10 timbres à 20 centimes

Je fais attention de ne pas oublier mes timbres, sinon mon bon
serait considéré comme nul.

DANS CHAQUE PAQUET DE PETIT-EXQUIS UN DRAPEAU DE L'EUROPE EN METAL LAQUÉ.

UNIPRO





la plus importante maison de cycles en Suisse, fabrique et livre sous les marques **Condor - Welcome - Delta**

Condor a inscrit son nom au palmarès de toutes les grandes compétitions cyclistes de notre pays

1 fois champion du monde sur piste
12 fois champion suisse sur route
14 fois champion suisse sur piste
2 fois vainqueur du Tour de Suisse
1 fois vainqueur du Tour de Romandie

Demande offre et prospectus à

CONDOR S.A., COURFAIVRE

Téléphone (066) 3 71 71

Agents dans les principales localités

Comme nos grands champions, tu auras plaisir, après avoir soigneusement terminé tes devoirs, à rouler sur une bicyclette **Condor** !



AVELINES
NOUGALINES
AVELINOR

Chocolats Favarger S.A.

Versoix Genève

NOËL

Un de mes cadeaux préférés...

l'appareil Kodak Starmite

Tout chez le spécialiste

R. SCHNELL & CIE

Place Saint-François 4 Lausanne



J. BERNARD

Tous les instruments de musique

TOUT POUR LE JAZZ :

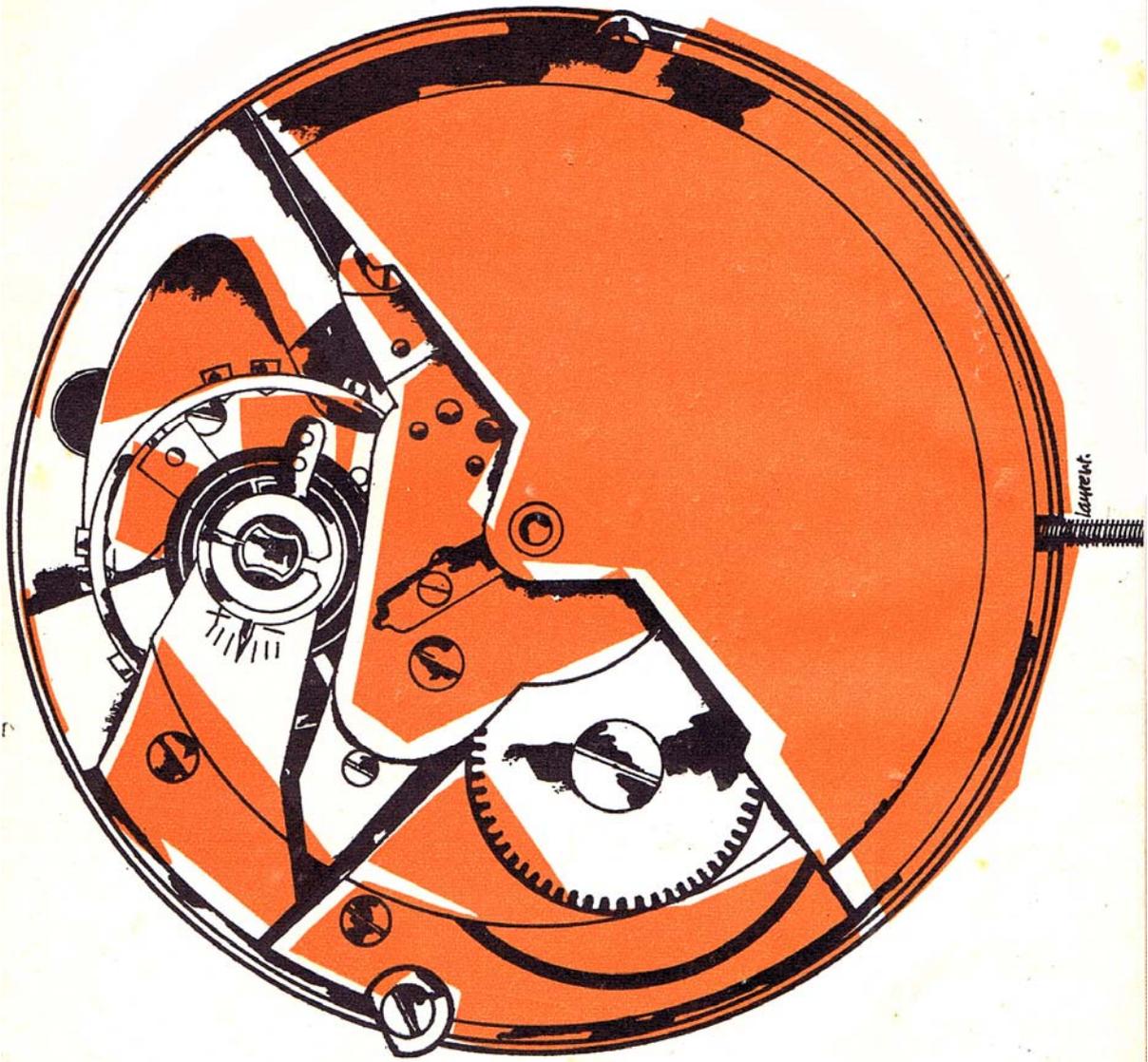
Saxophones	Guitares	Amplificateurs
Clarinettes	Vibraphones	Enregistreurs
Trompettes	Batteries	Microphones

Spécialiste de l'accordéon et du bandonéon

Catalogue gratuit

4, rue Pécolat - GENÈVE Tél. (022) 31 06 15

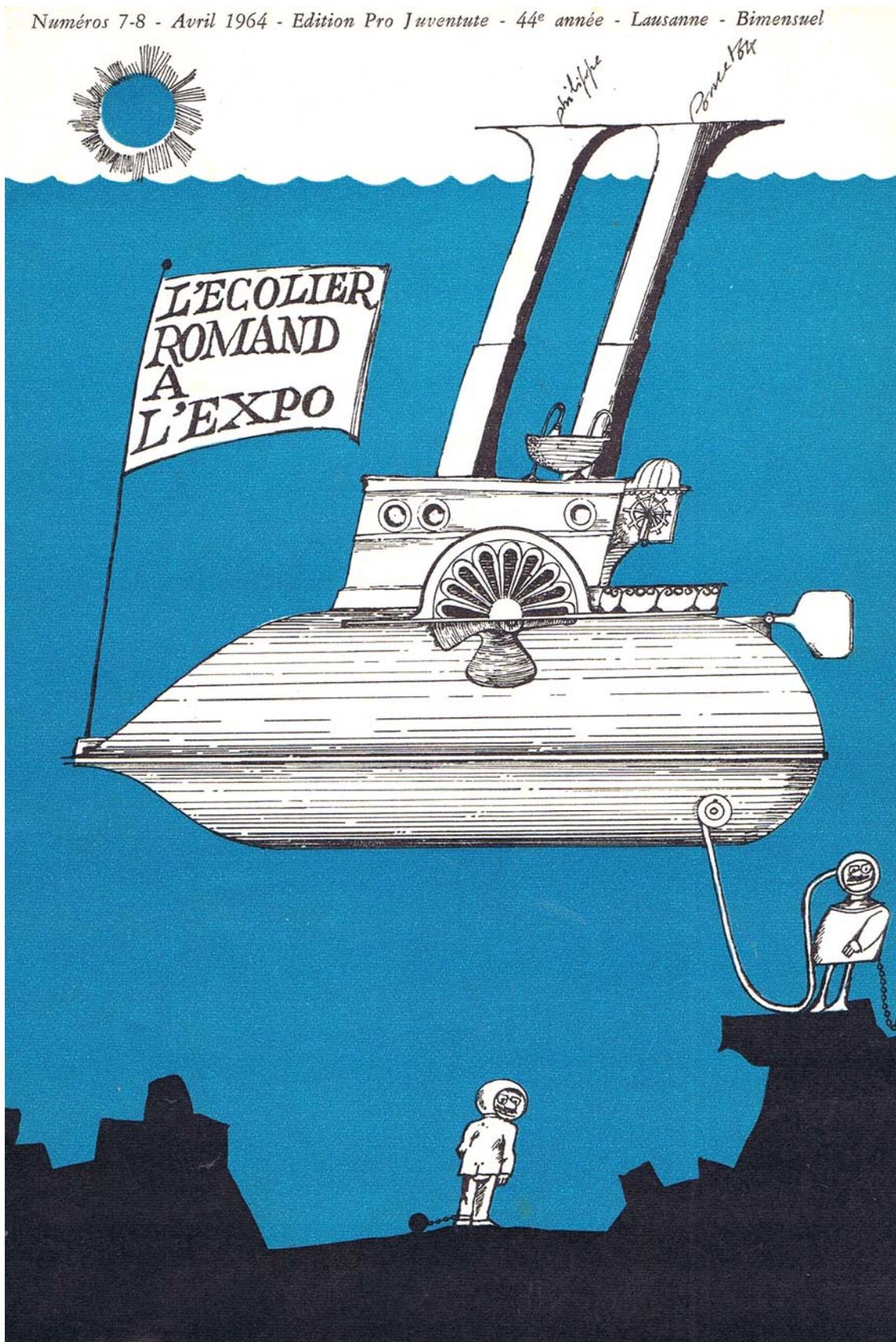
l'horlogerie



l'écolier romand

Numéro 5 - 1^{er} mars 1963 - Ed. Pro Juventute
43^e année - Lausanne - Bimensuel

Un numéro exceptionnel dont nous ferons un tiré à part en d'autres lieux.



La grande aventure de l'Expo 64.

1964! Une grande année pour la Suisse

Encore plus pour la Suisse romande. Bien davantage pour le canton de Vaud. Et que dire de Lausanne, le centre vital vers quoi vont converger — comme vers un moyeu géant les rayons d'une immense roue — tous les intérêts du pays... et d'ailleurs! Lausanne où, à l'emplacement même de ses débuts, l'antique Lousonna, s'est édifié, plusieurs années durant, cet énorme cœur palpitant: L'EXPO. Beaucoup d'entre vous ont visité le gigantesque chantier lors de sa construction, comme en témoigne le récit si vivant de François. Vous aurez lu, entendu, vu à la TV ou au cinéma beaucoup de choses concernant cette manifestation si importante. Que peut faire *l'Ecolier Romand* pour vous en apprendre davantage? J'ai choisi de vous présenter au cours de ce numéro, deux éléments dont on a, peut-être, un peu moins parlé, mais tous deux extrêmement intéressants et même spectaculaires.

Et, surtout, ces pages vont être consacrées essentiellement à des auteurs et à des réalisateurs de chez nous. A commencer par la présentation d'un coin de la campagne romande — et qui pourrait être un coin n'importe où en Suisse — décrit dans « Le Petit Village » par notre plus grand, notre meilleur écrivain: Charles-Ferdinand Ramuz, Vaudois de bonne souche, dont l'œuvre peut, à juste titre nous emplir de fierté. Et puis, voici, par Jean Villard Gilles, notre chansonnier — ne devrions-nous pas dire plutôt notre chantre? — les spirituels et ravissants couplets qu'il a consacrés à Lausanne — puisque Lausanne, durant six mois, représentera l'honneur du pays. S. C.

LAUSANNE

*Dominant la large gouille
Qu'on nomme le bleu Léman,
Où le pays se débarbouille
Et se mire joliment,
Evêché et capitale,
Lausanne au flanc d'un coteau
A planté sa cathédrale,
Son école et son château.*

*Sonne donc, grosse abeille,
Sonne donc, gros bourdon!
La ville s'éveille
Au son de ta chanson.*

*Son pied caresse l'eau douce
Son front près des grands bois
Se pose sur un lit de mousse
Dans le Pays vaudois.
Sa main droite fait des signes
Aux champs, aux vergers en fleurs,
Sa main gauche tient la vigne:
N'est-ce pas la main du cœur?*

*Sonne donc, voix des anges,
Sonne donc, joli son,
Sonne pour la vendange
Et pour la fenaison!*

*La ville en creux et en bosses,
En collines, en vallons,
Pour faire rouler ses carrosses,
Leur a construit des ponts.
Mais sous les arches de pierre,
Assurant la liaison,
A la place de rivières,
Il y coule des maisons.*

*Sonne donc, cloche, sonne,
Sonne sur le Grand-Pont,
Sonne sur la Riponne
Et sonne sur Montbenon!*

*Le marché sur la Riponne,
Puis l'Université,
Dessus la cloche qui sonne:
Voilà notre cité!
Car le charme de Lausanne
C'est qu'elle est en vérité,
Une belle paysanne
Qui fait ses humanités!*

*Sonne donc pour l'école
Le grand branle-bas,
Les volées s'envolent,
Mais l'esprit ne meurt pas!*

Jean Villard Gilles.

Bois gravé
d'Ernest Pizotti.



PIZOTTI

LE PAYS

*C'est un petit pays qui se cache parmi
ses bois et ses collines ;
il est paisible, il va sa vie
sans se presser sous ses noyers ;
il a de beaux vergers et de beaux champs de blé,
des champs de trèfle et de luzerne,
roses et jaunes dans les prés,
par grands carrés mal arrangés ;
il monte vers les bois, il s'abandonne aux pentes
vers les vallons étroits où coulent des ruisseaux
et la nuit leurs musiques d'eau
semblent agrandir encore le silence.
Son ciel est dans les yeux de ses femmes,
la voix des fontaines dans leur voix ;
on garde de sa terre aux gros souliers qu'on a
pour s'en aller dans la campagne ;
on s'égare aux sentiers qui ne vont nulle part
et d'où le lac paraît, la montagne, les neiges
et le miroitement des vagues ;
et, quand on s'en revient, le village est blotti
autour de son église,
parmi l'espace d'ombre où hésite et retombe
la cloche inquiète du couvre-feu. Charles-Ferdinand Ramuz.*

Couverture de
Philippe Poncet.

3

Avec Pizotti, Ramuz à autant le faciès d'un repris de justice que d'un poète !

à vous l'honneur d'en parler :

SUR LE CHANTIER DE L'EXPOSITION
Le 13 mai 1963, sous la conduite de notre institutrice, nous avons visité les chantiers de l'Exposition.

Sur la plaine de Vidy, des ouvriers en habit de travail s'affairent. Tout est sens dessus dessous : des bâtiments sortent de terre, tous différents, les uns triangulaires, les autres en champignons retournés ; des bétonneuses, des trax, des égaliseuses arrangent les chemins.

Ici, un bulldozer travaille avec acharnement pour ôter une colline de terre. Il enfonce sa benne dans cette chair tendre, il recule et verse son contenu dans un camion qui le transportera plus loin. Pour tourner, le mécanicien bloque une chenille à l'aide d'un levier et la machine tourne. Le moteur ronfle et pétarade comme une bête féroce. Dans la terre molle, la machine laisse des empreintes où elle a mordu le sol.

Plus loin, une pelle mécanique creuse une canalisation pour les égouts. Son bras arti-

culé lui rend bien service, elle abaisse et remonte sa gueule pour la vider dans le camion. En quelques minutes, le travail est achevé.

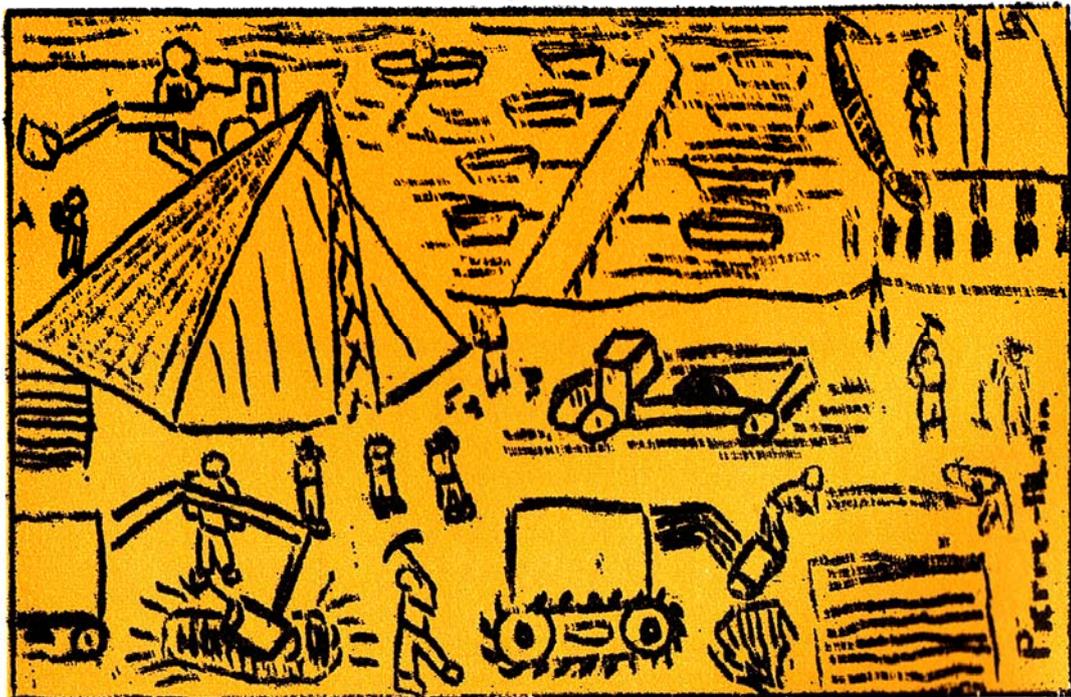
Au milieu du port, un radeau soutenu par deux canots pneumatiques est ancré. Deux rails verticaux sont dressés au bord. Le mouton monte et descend pour planter les pilotis. La sonnette retentit. Parfois, elle tombe en panne, car l'engin est très fragile. Ce travail est fait par l'armée. Des soldats ferment les pointes des pilotis. Le tac-tac incessant retentit du matin jusqu'au soir. Des charpentiers hambourgeois édifient le pavillon « La terre et la forêt ». Des jardiniers sèment du gazon. Un géomètre mesure le terrain.

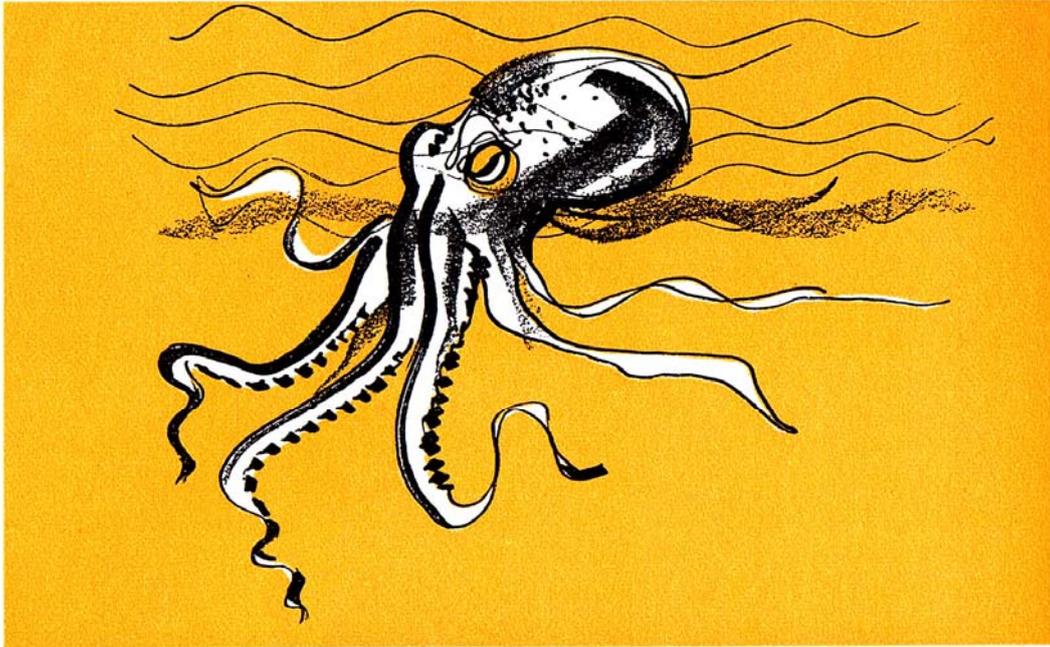
Chacun s'encourageait pour que tout soit prêt à temps. Vraiment, quelle immense fourmilière humaine !

François

(« La Rose des Vents »).

Dessin de Pierre-Alain.





UNE ETRANGE EVASION GRACE AU

pavillon subaquatique

Le mésoscaphe ! La grande attraction de l'Expo, bien sûr. Malheureusement pas à la portée de chacun ! D'abord, pour un engin aussi compliqué, délicat et coûteux, il a fallu fixer un prix de course qui n'est pas précisément celui de Lausanne-Pully à bord d'un trolleybus. Et puis, le nombre des places — quarante — étant relativement restreint comparé à l'immense intérêt qu'il suscite, on a dû retenir la sienne à l'avance. Ce qui n'est pas possible à chacun. Il y a gros à parier que les premiers sacrifiés, dans cette affaire, ce seront vous, les enfants. « Comme d'habitude ! » soupirera sans

doute plus d'un. Pauvres petits ! je vous plains, vous qui avez devant vous toutes les réalisations de cette époque passionnante à vivre et à expérimenter !

Quoi qu'il en soit, on a pensé à tous ceux, grands et petits, qui ne pourront tenter l'aventure sous-lacustre dans la machine de Messieurs Piccard père et fils (car, conçue par le professeur Piccard, elle fut réalisée par son fils Jacques). Sur le port, à côté de la place d'embarquement, se trouve un petit bâtiment : le Pavillon subaquatique. Entrez-y. Pour vous, les enfants, c'est gratuit — à condition de s'annoncer — en-

fin une compensation ! Et là, vous pourrez vivre, par l'image et par le son, la plus merveilleuse des aventures, celle d'un rêve visible et illimité.

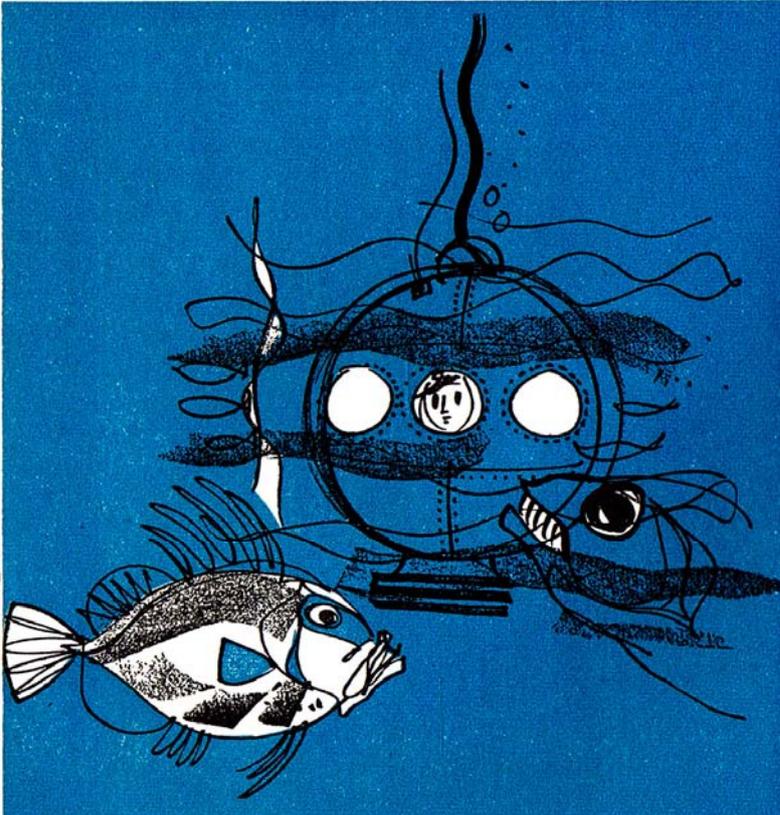
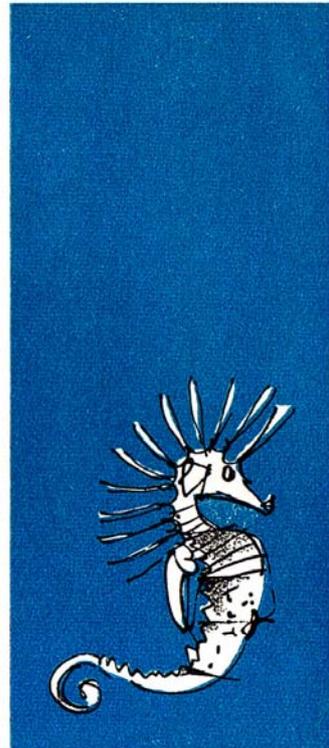
Le voilà, votre mésoscaphe, en maquette, en coupe, en données techniques, en photos de tous les essais de mise à l'eau, bref, en long et en large, bien plus proche et révélateur de ses mystères que si vous y étiez. En outre, grâce à tant d'explications claires et détaillées, vous vous rendrez compte que le mésoscaphe n'est pas seulement une attraction, mais également une belle réussite de l'industrie suisse puisqu'il a été

entièrement construit à Monthey, en Valais.

Et puis, ce sous-marin — nom qui lui convient, car il est conçu pour les fonds marins aussi bien que lacustres — ouvre des perspectives nouvelles sur certaines recherches scientifiques, en particulier ce qui concerne l'océanographie. Vous devinez que ce mot savant illustre tout ce qui a trait à l'étude des mers et des lacs. Or, en Suisse, cette science n'est pas encore très développée ; dans aucune université on ne trouve de faculté d'océanographie qui, pourtant, aurait grandement sa raison d'être

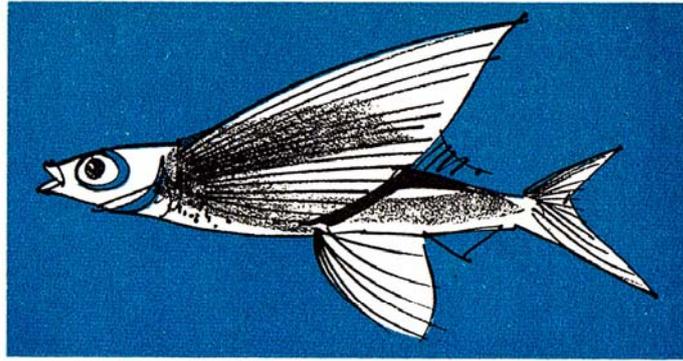
dans un pays où les lacs abondent.

Mais le but du mésoscaphe et son utilité ne sont pas les seuls objectifs du Pavillon subaquatique. L'étude de l'eau y est approfondie de manière fort intéressante et... nécessaire ! En effet, l'avenir de la vie terrestre dépend en grande partie de l'eau qui couvre — tenez-vous bien ! — les deux tiers du globe, ce qui laisse, comme dirait M. de La Palisse, un pauvre petit tiers à la surface stable. Il arrivera un jour — pas si lointain que cela — où les hommes tireront leur alimentation de la mer, sans



parler de quantité d'autres utilisations des richesses cachées dans cet énorme réservoir. Ne l'oubliez pas : LA MER CONTIENT TOUT. Dans ce Pavillon, vous verrez aussi un aquarium rempli d'eau de mer où évolue toute une faune marine dans son habitat. Vous apprendrez également l'aspect technique de certaines données. Savez-vous, par exemple, qu'il existe, dans l'eau, un « mur de la pression », comme il existe un « mur du son » dans l'air ? On ne le franchit pas dans n'importe quelles conditions ! Ainsi, en plongée normale, non équipé, l'homme arrive à 20 mètres sous

l'eau. Equipé — masque, scaphandre, réserve d'oxygène — il atteint — 80 m. Le Zurichois Hannes Keller qui, après bien des recherches et des essais, a mis au point un mélange gazeux, parvient à — 300 mètres. C'est-à-dire à la même profondeur qu'un sous-marin ordinaire dont le fond est de — 200 à — 300 mètres. Le mésoscaphe, lui, en est à — 1200 mètres — en théorie du moins, car il n'y a pas d'aussi grands fonds dans le lac. Mais le record de plongée — record scientifique plutôt que sportif — est battu par le fameux batiscaphe du professeur



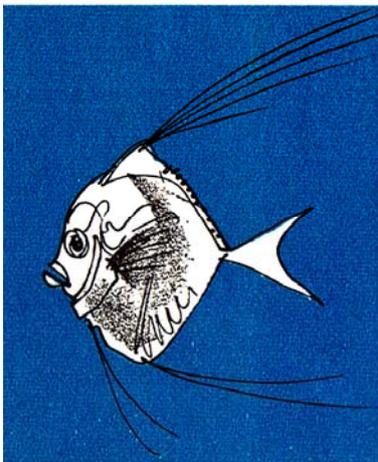
jouer les effets de lumière, soit en noir et blanc rendant à la perfection la beauté de certains fonds marins.

Que verrez-vous encore dans ce Pavillon enchanteur? A part les poissons vivants de l'aquarium, des photos étonnantes de la faune sous-marine. Et puis, vous entendrez parler des poissons! Eh oui! Grâce à des enregistrements, vous pourrez vous rendre compte d'une autre faculté de ces êtres plus extraordinaires qu'ils ne paraissent: les poissons, du moins certaines espèces, parlent; ils communiquent entre eux au moyen de sons divers.

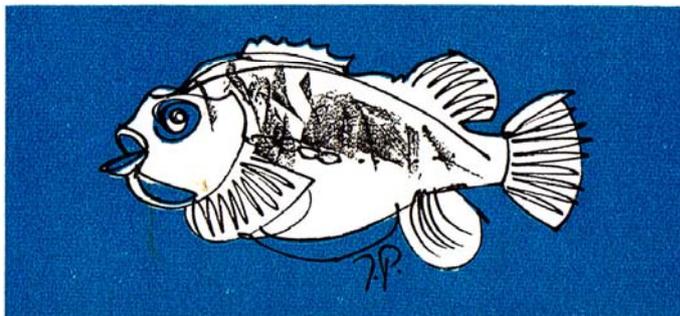
Hommage aussi aux savants helvétiques en recherches subaquatiques: les de Saus-

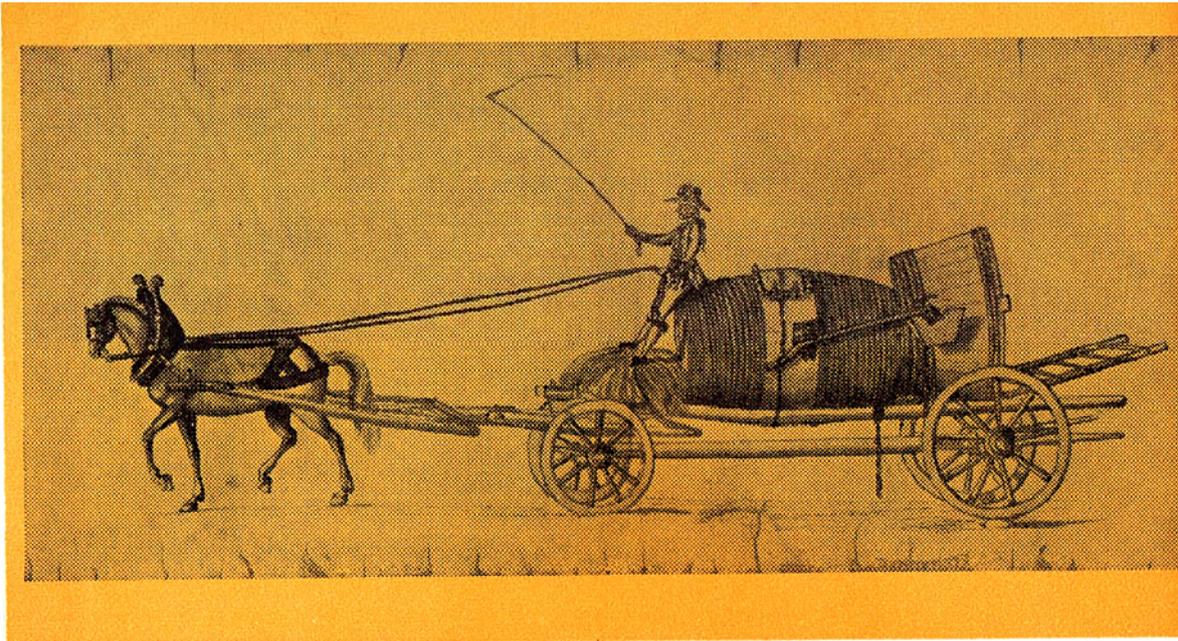
sure, les Forel, les Agassiz, bien d'autres encore, souvent célèbres jusqu'en Amérique, mais... ignorés dans leur propre pays. Car, à part le nom illustre du professeur Piccard, lequel pourrions-nous citer, ô honte! Enfin, l'humour n'est pas oublié, sous forme de dessins et peut-être de... mais chut! c'est une surprise! Gageons que ce ne sera pas la seule de ce Pavillon subaquatique qui, en vous entraînant parmi les merveilles et les découvertes du monde sous-marin, vous fera du même coup — et ce n'est pas tellement contradictoire — respirer une bouffée vivifiante de l'air du grand large! S. Cuendet.

(Ill. Jacques Perrenoud.)



Piccard: — 11 000 mètres! Impressionnant, non? Naturellement, le côté sport de l'eau n'est pas oublié. De magnifiques clichés photographiques pour lesquels on a fait appel à quantité de gens, illustrent cette partie, soit en couleurs faisant





PASSAGE DU POÈTE

une fête des vendanges d'autrefois

Ils avaient décidé que la fête aurait lieu le dernier dimanche d'août, parce que c'est un mois où le travail est moins pressant. On a fini les sulfatages, les soufrages ; et plus tard il faut tout préparer pour la vendange, on lave les tonneaux, on met de l'ordre dans les caves, on graisse la vis du pressoir.

Entre deux temps, après les sulfatages et les soufrages, avant que les grappes commencent à traluire : une fête, un beau dimanche pour se réjouir. Et tous : « C'est une bonne idée. Depuis le temps... Ça nous manquait. »

.....

Ils avaient constitué à la ville un comité et tous les villages du district avaient un représentant dans ce comité.

Ils ont été chercher sur les monts des branches de sapin et de la mousse que les enfants des écoles tressent en guirlandes et où ils piquent des roses en papier sous la surveillance des femmes ; les hommes, pendant ce temps, faisaient sauter le pavé et plantaient en terre les fourrons (comme ils disent), les hautes perches non écorcées où les guirlandes devaient venir s'attacher. Ils étaient descendus des monts avec des charrettes à bras, ou des attelages de deux chevaux tirant un double train de roues.

La forêt venait en bas, s'étonnant des vignes qu'elle traversait, et davantage encore de l'eau, dont elle se tient d'ordinaire dans un grand éloignement, la méprisant de ses hauteurs.

Deux heures sonnent à l'horloge.

Ça a commencé par un bruit de tambours.

On n'avait rien vu encore ; puis :
« Eh ! tu vois ?... »

— Une, tu vois ?

— Deux.

— Trois...

— Où ça, la troisième ?

Cette fois, c'est dans le village du milieu ; et ça en fait trois, en effet, trois bannières, qu'on distingue au-dessus des murs : et celle-ci porte le cep chargé de fruits.

Et voilà que ça en fait quatre, à présent, puis voilà que ça en fait cinq ; ça vient peu à peu, ça se rapproche, ça grandit : à présent on distingue très bien au-dessus des murs les têtes, le haut des corps, les instruments nickelés, les bannières aussi qui penchent vers vous et vers ici. Alors il y a eu ceux d'ici, ceux de la grosse Grappe remplissant à elle seule l'écu sur son étoffe — à un moment donné, signal : un coup de canon ; les cloches.

Ceux d'ici, et quand ils ont vu que les autres cortèges allaient se réunir : alors ils ont formé le leur ; les pompiers courent avec leurs cordes, refoulant le monde dans le bord des rues et sur les trottoirs, ceux qui n'arrivent pas à s'y loger repoussés jusque sur la place ; le canon tire, les cloches sonnent, la fanfare éclate ; cloches, canon, et unité.

C'est alors qu'on a vu, des fenêtres, le pavé se mettre à avancer doucement, à glisser, à couler dans la direction de la place : on a battu des mains, on a crié bravo. Du blanc, du noir et blanc, et puis encore du blanc. « Bravo ! Mesdemoiselles. » Et puis « Vive la musique !... » mais cette fois on n'a rien entendu et il

y a seulement les bouches qu'on a vues s'ouvrir, tellement tout a éclaté, en même temps qu'on était ébloui, tellement ils avaient bien fourbi leurs instruments, qui ont passé dans le soleil, entre deux toits.

Dans le bout de la place, du côté du levant, sont les chevaux de bois et les tirs de pipes ; à l'autre bout, la cantine.

Une ordonnance de police avait interdit aux chevaux de bois de tourner et aux tirs de pipes de fonctionner, pendant la cérémonie. La foule faisait silence, la dernière fanfare s'est tue. On a entendu un cygne battre des ailes, puis prendre son vol, faisant siffler l'air, au-dessus de la baie. Dans les arbres, les moineaux, qui avaient été dérangés, sont venus reprendre leurs places. Et on a entendu aussi le lac, bien qu'il fût sans vagues, mais, même par les temps les plus tranquilles, un mouvement se fait à sa surface, comme quand une poitrine respire : il va vers en haut, va vers en bas, va vers en haut.

On a entendu le lac, pendant que tout le monde se taisait.

.

Ils sont ici devant l'estrade où il y a une grande table ; on a entendu le lac ; sur l'estrade le premier orateur s'est levé.

Le premier orateur se lève, tandis qu'autour de la table, en demi-cercle, il y a les demoiselles, leurs mains tenues l'une sur l'autre, leurs bras allant en travers d'elles, leurs beaux bras nus.

DISCOURS

Vignerons, tireurs, chers amis...

Le cygne est déjà arrivé de l'autre côté de la baie ; là, il s'est laissé tomber, faisant claquer l'eau comme quand on tape dessus avec le plat de la main.

Vignerons, hommes d'une chose ; vigneron, homme qui avez fait ; tireurs et vigneron, je vous salue. Et, parce que vous avez fait et à cause de cette chose, car vous voudriez la cacher que vous ne pourriez pas la cacher...

Il y a des gens qui écrèment, ils se contentent du plaisir de dessus ; vous, vous avez été profond. Vous, vous voilà d'abord contre la terre ; vous la regardez, puis vous dites : « Est-ce qu'on y va ? » Vigneron, chers amis, vous savez bien : cette terre, il faut d'abord avoir sué contre, avoir fumé contre, avoir pleuré contre, avoir juré contre, avoir gémi contre, lui avoir dit : non, plusieurs fois, l'avoir reniée comme a fait saint Pierre, et c'est parce qu'on l'aime et il y a certains jours où l'amour se retourne et où l'amour agit à rebours. Mais vous avez persévéré quand même. Et alors tout vous est rendu...



**Pony,
le nouveau stylo
SOENNECKEN
pour écoliers**

— Ah ! c'est vrai, c'est vrai, c'est très vrai, crie Bovard !... Et c'est comme j'ai toujours dit.

— ... *Dans vos vignes comme chez vous, parce que la femme va bien, les enfants vont bien, la cuisine est propre ; alors les hommes se rapprochent, parce que quand l'homme est content il va à l'homme, et l'homme qui n'est pas content fuit l'homme. Messieurs, vigneron, chers amis...*

Applaudissements.

— ... *Je bois à ce qui réunit. L'union du travail pour celle d'ensuite. Messieurs, vigneron, tireurs, membres des conseils, Messieurs les représentants des autorités... A ce qui réunit, à ce qui nous a permis d'être ensemble aujourd'hui...*

Bovard s'est levé le premier, tenant son verre, parmi les bravos.

.....

La cantine était pleine ; les épaules se touchaient. Le long des bancs, de chaque côté des tables, devant l'estrade où des gymnastes en blanc faisaient des pyramides éclairées par des feux de Bengale : un blanc, un vert, un blanc, un vert...

Pendant que les chevaux de bois tournaient, pendant qu'on tire dans les tirs de pipes.

— Dix-sept... Dix-huit... Mets seulement les roses devant moi...

Ran ! un coup de maillet, le timbre.

— Dix-neuf... Par terre, je te dis.

Ran !

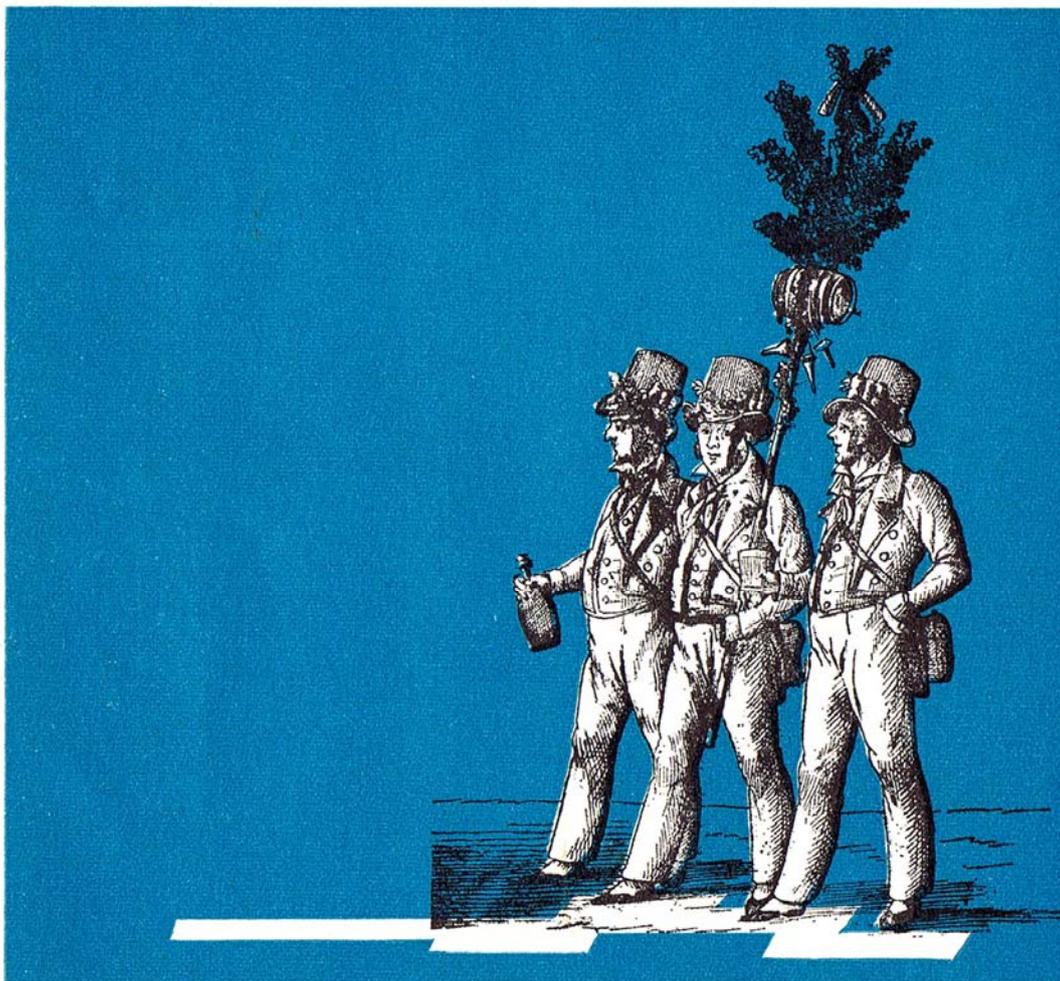
Et ça grimpe là-haut sans qu'on voie plus rien à présent, parce qu'il fait nuit ; mais il y a le bruit, le timbre sonne de nouveau ; et c'était dans le bout de la place du côté du levant, — à l'autre bout il y avait la can-

tine ; le pont de danse alors avait été dressé dans le milieu, avec son escalier de quelques marches, sa tribune, tout entouré d'une barrière de planches sur lesquelles on avait cloué des branches de sapin.

.
On danse sur le pont de danse. Il y a des matelots à col rouge, il y a des matelots à col bleu et à pantalon de toile empesé, des demoiselles à beaux cheveux bien ondulés sous les lampes ; il y a un seul mouvement, il y a une seule personne sous les lampes. Il y a les musiciens et leur

musique dans la tribune, mais il y a partout de la musique, des musiciens ; on ne sait plus où la musique d'ici finit, ou l'autre commence. On tourne dedans, on va dedans, on marche, on se tient immobile, on est assis, on est debout : c'est partout la même musique, parce qu'on l'a en soi, parce qu'elle est en nous. Où qu'on aille, où qu'on regarde, tout le monde se touche, épaule à épaule, coude à coude, cœur à cœur ; on ne bouge pas sans que tout bouge.

(Vieilles gravures des Fêtes des Vignerons 1791 et 1833.)



Qu'est-ce qui ne va pas ?



Concours Héliomalt

peuples étrangers

Cette question est posée, parmi d'autres tout aussi amusantes, dans une notice de concours colorée jointe maintenant à chaque boîte de 500 g d'Héliomalt. Elle peut être aussi obtenue gratuitement auprès de la Compagnie Laitière Suisse SA, Hochdorf. Dernier délai de participation: 31 mai 1964. Aucune correspondance ne peut être échangée au sujet de ce concours. La solution du concours et les noms des 50 premiers gagnants seront publiés dans les revues suivantes: l'Illustré du 16 juillet, Pro du 1^{er} août, Illustrazione Ticinese du 7 juillet.

Pour plus de Fr. 25 000.- de prix

1^{er} prix: Voyage chez les Indiens pour enfant et parents (3 personnes).



2^e prix: Voyage chez les Lapons pour enfant et parents (3 personnes).

3^e prix: Voyage chez les Bédouins pour enfant et parents (3 personnes).

4^e au 10^e prix: 1 véritable costume d'Indien (pour les garçons) **ou d'Esquimau** (pour les filles), avec les attributs originaux.

11^e au 20^e prix: 1 bicyclette

21^e au 30^e prix: 1 canot pneumatique

31^e au 50^e prix: 1 tente à 2 places

51^e au 100^e prix: 1 livre

«Continent perdu»
d'Héliomalt

101^e au 1000^e prix: 1 boîte de 500 g

d'Héliomalt

Héliomalt donne de la force pour 2!

L'Albatros, bateau ailé

*Souvent, pour s'amuser, les hommes d'équipage
Prennent des albatros, vastes oiseaux des mers...*

Charles Baudelaire.

Vous avez vu, déjà, par les beaux jours d'été, se profiler sur le lac la silhouette bondissante d'un hors-bord : le nez pointé en l'air, sa coque effilée soulevée au-dessus de l'eau, il passe à toute vitesse dans le jaillissement d'écume qui l'entourne.

Vous avez vu mieux encore : cygne ou foulque prenant son vol en rasant la surface de l'eau pendant plusieurs mètres avec quelle aisance, quelle élégance !

Est-il l'un d'entre vous qui n'ait alors rêvé à cela : un bateau — un vrai, un grand ! — qui, tel un oiseau aquatique, se donnerait des façons de voler ? Eh bien ! voilà un rêve désormais réalisable.

La Compagnie Générale de Navigation a, en effet, commandé, dans le cadre de l'Exposition nationale, l'« ALBATROS » — si justement nommé d'après ce « vaste oiseau des mers » dont parle le poète. Sa dénomination technique est, d'ailleurs, significative : *vedette à ailes portantes*.

Les passagers de l'*Albatros* pourront y prendre place pour un prix bien inférieur à celui de la course en mésoscaphe — il y a donc de grandes chances pour que la plupart d'entre vous puissent tenter cette expérience passionnante : glisser à la surface de l'eau à toute vitesse dans un engin quasi aérien ! Mais comment se présente-t-il, cet *Albatros* ? D'une ligne extrêmement racée, il a une longueur totale de 21,05 mètres ; la largeur du pont est de 4,95 mètres et la largeur du pont avec le débordement des ailes de 7,40 mètres. Il peut atteindre une vitesse maximum de 37 nœuds, c'est-à-dire environ 65 kilomètres à l'heure. Vous représentez-vous ce que cela signifie *sur l'eau* ? Aussi, les passagers seront-ils bien à l'abri dans la spacieuse cabine vitrée où se trouvent les sièges. Personne à l'air, sur le pont !

Quant aux fameuses « ailes », elles passent en « V » sous l'avant de la vedette, débordant de chaque côté et permettant le plancher d'air sur lequel glisse la coque.

Les courses seront fréquentes, puisqu'il y aura des départs toutes les 20 minutes de l'embarcadère de l'Expo. Quelques ports seront touchés : Ouchy, Vevey, Montreux, Villeneuve — d'autres encore par la suite, la vedette restant en service à la C.G.N. après l'Exposition. Seulement, c'est tout un problème posé par les ailes qui ont besoin de place où se loger lorsque l'*Albatros* accoste un débarcadère. Il faut donc modifier quelque peu la structure de celui-ci et... on ne peut tout faire à la fois.

Construite à Messine, en Sicile, dans un chantier spécialisé, notre vedette a été « testée », avant qu'on en prenne livraison, par un inspecteur de l'Office fédéral des transports, venu tout exprès de Berne, ainsi qu'il se doit pour toute embarcation naviguant en eaux suisses.

Mais les eaux suisses étaient encore bien loin ! Un capitaine et un chef mécanicien de la C.G.N. — toujours accompagnés de l'inspecteur — la prirent alors en charge, afin d'apprendre à connaître son comportement. Voguant gaillardement en mer, l'*Albatros* fut donc amené de Messine à Marseille, en longeant les côtes de la Méditerranée, c'est-à-dire la Riviera italienne, puis française.

A Marseille, nouvelles aventures pour notre oiseau aquatique ! Le voilà hissé hors de l'eau par une grue géante ; puis installé sur une remorque spéciale de gros transport et enfin, acheminée par la route, en étapes prudentes, jusqu'à Lausanne.

Là, au chantier naval d'Ouchy, on a procédé à d'autres essais de mise à l'eau, on a rôdé la vedette en eau douce, on a stylé son personnel — bref on a tout fait pour qu'elle se sente vraiment chez elle dans les vagues du paisible (enfin, presque toujours !) Léman. Aujourd'hui, elle vous y attend, parfaitement accoutumée à ce paysage et à cette ambiance vaudois.

Mais gageons que l'*Albatros* a dû se sentir

heureux et rassuré de retrouver l'eau — même douce — son véritable élément. Car, lorsqu'il cahotait sur les routes de France et de Suisse, le gigantesque oiseau aux ailes rognées — elles avaient été démontées à cause de la place qu'elles tenaient en largeur — lorsqu'il naviguait par monts et vaux de si étrange façon, on aurait pu lui

appliquer les derniers vers de l'« Albatros » de Baudelaire :

*Exilé sur le sol au milieu des huées,
Ses ailes de géant l'empêchent de marcher.*

Heureusement que sur l'eau il a retrouvé l'usage de ses ailes — pour notre émerveillement et notre joie.

S. C.

(Ill. Louis Veith.)

quelques données techniques pour ceux que cela intéresse

L'*Albatros* est équipé d'un moteur type Mercedes-Benz Diesel 4 temps 820.

Puissance maximum 1350 CV.

Nombre de tours : 1500.

12 cylindres en « V » suralimentés par une paire de turbines à gaz, tournant à 3400 tours.

Le refroidissement se fait par circuit fermé d'eau douce refroidie par un échangeur de température dans lequel circule l'eau du lac.

Transmission d'énergie : moteur à l'hélice commandée par un inverseur marin permettant d'enclencher la marche avant ou la marche arrière, ainsi que la mise au point mort.

L'hélice est à pales fixes.

... Et pour ceux que cela passionne, qu'ils se rendent à Ouchy où la C. G. N. leur donnera aimablement des détails encore plus nombreux et plus précis !

